

VLADIMIR VSEVOLODOVIČ <MONOMACH>

**Duchovnjaja Velikago Knjazja
Vladimira Vsevolodoviča
Monomacha dětjam svoim,
nazvannaja v lětopisi
Suzdal'skoj poučen'je**

V Sanktpeterburgě
1793

books2ebooks – Millions of books just a mouse click away!



European libraries are hosting millions of books from the 15th to the 20th century. All these books have now become available as eBooks – just a mouse click away. Search the online catalogue of a library from the eBooks on Demand (EOD) network and order the book as an eBook from all over the world – 24 hours a day, 7 days a week. The book will be digitised and made accessible to you as an eBook. Pay online with a credit card of your choice and build up your personal digital library!

What is an EOD eBook?

An EOD eBook is a digitised book delivered in the form of a PDF file. In the advanced version, the file contains the image of the scanned original book as well as the automatically recognised full text. Of course marks, notations and other notes in the margins present in the original volume will also appear in this file.

How to order an EOD eBook?



Wherever you see this button, you can order eBooks directly from the online catalogue of a library. Just search the catalogue and select the book you need.

A user friendly interface will guide you through the ordering process. You will receive a confirmation e-mail and you will be able to track your order at your personal tracing site.

How to buy an EOD eBook?

Once the book has been digitised and is ready for downloading you will have several payment options. The most convenient option is to use your credit card and pay via a secure transaction mode. After your payment has been received, you will be able to download the eBook.

Standard EOD eBook – How to use

You receive one single file in the form of a PDF file. You can browse, print and build up your own collection in a convenient manner.

Print

Print out the whole book or only some pages.

Browse

Use the PDF reader and enjoy browsing and zooming with your standard day-to-day-software. There is no need to install other software.

Build up your own collection

The whole book is comprised in one file. Take the book with you on your portable device and build up your personal digital library.

Advanced EOD eBook - How to use

Search & Find

Print out the whole book or only some pages.



With the in-built search feature of your PDF reader, you can browse the book for individual words or part of a word.

Use the binocular symbol in the toolbar or the keyboard shortcut (Ctrl+F) to search for a certain word. "Habsburg" is being searched for in this example. The finding is highlighted.

Copy & Paste Text



Click on the “Select Tool” in the toolbar and select all the text you want to copy within the PDF file. Then open your word processor and paste the copied text there e.g. in Microsoft Word, click on the Edit menu or use the keyboard shortcut (Ctrl+V) in order to Paste the text into your document.

Copy & Paste Images



If you want to copy and paste an image, use the “Snapshot Tool” from the toolbar menu and paste the picture into the designated programme (e.g. word processor or an image processing programme).

Terms and Conditions

With the usage of the EOD service, you accept the Terms and Conditions. EOD provides access to digitized documents strictly for personal, non-commercial purposes.

Terms and Conditions in English: <http://books2ebooks.eu/odm/html/ubw/en/agb.html>

Terms and Conditions in German: <http://books2ebooks.eu/odm/html/ubw/de/agb.html>

More eBooks

More eBooks are available at <http://books2ebooks.eu>

R

6245

№ 6245.

В. А. ВИЛЬЯСОВЪ.





ДУХОВНАЯ
ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ
ВЛАДИМИРА
ВСЕВОЛОДОВИЧА
МОНОМАХА
ДѢТЯМЪ СВОИМЪ,

названная въ Лѣтописи Суздальской

ПОУЧЕНЬЕ



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,

Печашано въ Типографіи Корпуса Чужестранныхъ Единоуврцовъ

1793 года.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

RECEIVED

APR 10 1964

10 10 10

10 10 10

10 10 10

10 10 10

10 10 10

10 10 10

ПРЕДУВЪДОМЛЕНІЕ.

Едва ли которое изъ Государствъ Европейскихъ, имѣетъ такое собраніе древностей, для сочиненія опечесивенной своей Исторіи, какъ наше Россійское. Но при всемъ томъ, въ разсужденіи краткости Лѣтописателей нашихъ, многого еще недоставало бы, чтобъ объяснить въ разныхъ мѣстахъ темноту, пополнить недоставокъ, завлечь въ теченіи Исторіи связь, соблюсти въ повѣствованіи дѣяній порядокъ, и каждое изъ нихъ отнести къ настоящему лицу и времени: еслибы по печеніемъ любитель древности, не изобрѣтаемы были новыя къ тому пособія, промысломъ Всевышняго отъ плетворной ѣдкости временъ, къ щастію нашему сохраненныя. Сверхъ таковыхъ памятникъ древности, знаши Исторію опечесивенную обогатилъ, вышедшій не давно въ свѣтъ Родословникъ, помѣщенный въ пятой части Записокъ, касательно Исторіи Россійской. Сколько онъ полезенъ, доказательствомъ тому можетъ послужить слѣдующее: до изданія сей книги, при чтеніи Россійскихъ Лѣтописцевъ, встрѣчались на многихъ мѣстахъ затрудненія отъ единоименныхъ Князей, а шѣмъ паче отъ перемѣненія ихъ на удѣлы. Ибо почти не возможно было, по краткости вѣщанія Лѣтописателей

узнавать, къ которому лицу, какое опнеси дѣянїе? Но сей Родословникъ, яко нишь въ Лабиринтѣ руководствуешъ, къ развязкѣ всѣхъ шаковыхъ запрудненїй; поелику въ немъ съ совершенною точностїю описаны, какъ поколѣнїя Князей Россійскихъ и ихъ брачныя союзы, съ означенїемъ по именамъ Княгинь, шакъ и разныя удѣлы, съ вѣрнымъ показанїемъ лѣтъ, кпо имянно, и когда имѣлъ въ копоромъ свое владѣнїе? Въ сей же книгѣ (чего ни въ какихъ Рускихъ Лѣтописцахъ не видимъ) означены по именамъ всѣ шѣ Князья: копорые съ Великимъ Княземъ Мспиславомъ прешїимъ, въ нещасное на Калкъ съ Тапарами бывшее сраженїе убишы.

По разнымъ случаямъ и охотѣ моей, собралъ я не малое количество древнихъ Лѣтописей, записокъ и монетъ. Изъ оныхъ въ свободное время выбравъ достопамятнѣйшїе, имѣю намѣренїе издавать ихъ съ замѣчанїями, для охотниковъ и прудящихся въ опечеспвенной испорїи. Чшо и исполняю шеперь самымъ дѣломъ, предлагая здѣсь древнюю Рукопись, названную по пропонарѣчїю Поученьемъ; но копорая въ самой вещи еспь Духовная Владимїра впораго, именованнаго Мономахомъ, копорой за нѣсколько лѣтъ до своей кончины оную написалъ. Сколь важна сїя Рукопись, оное хопя благо-разумный чшпатель не оставишъ безъ замѣчанїя, но я почелъ за нужное предложишь объ ней нѣкопорые разсужденїя; чшобъ соображая съ оными содержанїе ея,

можно было чрезъ то назначить ей достойнѣйшую цѣну.

Многіе не только изъ иностранныхъ, но и изъ своихъ, о Праотцахъ нашихъ (даже въ ближайшихъ къ намъ столѣтіяхъ, какъ-то, въ осьмомъ и девятомъ жившихъ) думали, что были они народъ дикой, препровождающій жизнь кочевую, безъ законовъ, безъ наукъ; что не вели они никогда порядочной войны, довольствуясь одними набѣгами на сосѣдей; что не упражнялись они въ торговлѣ, и не имѣли никакого союза съ окрестными государствами. Но сія Духовная опровергаетъ совершенно несправедливостъ таковыхъ мнѣній. И во первыхъ: изъ оной открывается, что были въ опечесствѣ нашемъ, въ самыхъ отдаленныхъ временахъ, премногіе города въ соспояніи цвѣтущемъ. Второе: Договоръ Олеговъ съ Греками, въ коемъ утверждены многія статьи по законамъ Рускимъ, и Правда Руская въ 1792 году съ примѣчаніями изданная, при коей приложенъ и сего Владиміра уставъ, служащій доказательствомъ неоспоримымъ: что предки наши законами управлялись. Третье: мы видимъ у Праотцевъ нашихъ правоученіе въ самомъ совершенствѣ: Они научали дѣшей своихъ имѣть страхъ Божій; предписывали имъ защищать и снабждать бѣдныхъ, вдовъ и сиротъ; запрещали для увѣренія ближняго употреблять кляпву, (рѣдкой примѣръ върности нынѣ, но тогда общей и обыкновенной)

внушали хранишь всегда данное слово. Отъ чего и произошла древняя оная пословица, до нынѣ всемъ извѣстная: *кто полятится, тому будетъ стыдно*. Четвертое: изъ сей духовной видно, что Праошцы наши хошя не ѣздили шолпами въ чужія краи для мнимаго просвѣщенія: однако не можно о нихъ заключишь; чшобъ они языковъ иношранныхъ не знали; а шѣмъ паче, чшобъ на природномъ своемъ худо изъяснялись. »Опецъ» мой, пишешъ Владиміръ, дома сидя умѣлъ говоришь на »пяши языкахъ». Доводъ самой сильной прошиѣ мнѣнія шѣхъ, копорые Праошцовъ нашихъ почишающъ невѣждами. Пяшое: Духовная сѣя предспавляешъ, что Великіе наши Князи, при всей ихъ погдашней пышности, были весьма хорошіе хозяева. Такъ пишешъ Владиміръ къ дѣшямъ своимъ: »Въ дому своемъ не лѣнишеса, но »загъсьмъ сами смоприше. Не зрише на Тивуна, ни »на другихъ, чшобъ не посмѣялись пришельцы ни дому »вашему, ни сполу вашему., — Чшо надлежало здѣлашь »рабу моему на войнѣ или на охощъ, шо я самъ дѣлалъ, »и весь распорядокъ въ дому своемъ самъ чинилъ». Хошя нынѣ послѣдователи шому и рѣдки: однако сѣе правило ошпанешся досшойнымъ на всегда уваженія и послѣдованія. Шешное: въ разсужденіи воинскихъ дѣлъ, Духовная сѣя показываешъ, что Россійскіе Князи, не только воевали порядочно, но и съ крайнимъ наблюденіемъ воинскихъ правилъ. Вошъ насшавленія Владиміровы

кѢ дѣшамъ своимъ: »Вышедъ на войну, говоришъ онъ,
 »не взирайте на Полководцовъ, спражу около войска
 »поспавляйте вездѣ сами, а наипаче по ночамъ, и тогда
 »уже ложитесь спать». Но какъ же ложитесь? »И ору-
 »жїя съ себя не слагая. Когда же узнаете о непрїяте-
 »лѣ; то скоропоспѣшно на него не нападайте, не развѣ-
 »давъ по одной лѣности обстоятельно о немъ; дабы
 »чрезъ то самимъ не быть пораженными. Вышедъ на
 »войну, сну не вдавайтесь, вѣ пищи и пиши не прихот-
 »ничайте». Какъ бы пакъ сказалъ: будьте суровою,
 какая случитсѣя, пищею довольны, не пребуя излише-
 ства. Можешъ ли лучшее сего быть изображенїе, пог-
 дашнихъ Рускихъ воиновъ? За всѣмъ шѣмъ седьмое:
 посредспвомъ сей Рукописи, многїя открывающїя Ве-
 лкихъ Князей дѣянїя, о коихъ ни вѣ какихъ нашихъ
 Лѣпописяхъ не упоминается. Я предспавлю пому
 одинъ слѣдующїй примѣръ, а имянно: что обласъ
 Вяпичей опѣ времянъ Рюриковыхъ, до Великаго Князя
 Юрїя Владимїровича Мономахова, часпо бунповавшая,
 и Великими Князьями многократпо вѣ послушанїе при-
 водимая, имѣла собспвенныхъ изъ своего рода владѣте-
 лей. Ибо Владимїръ здѣсь говоришъ, что онъ ходилъ
 войною на Вяпичей, на Ходопа, и на сына его.

Кратко: Рукопись сїя, хопя по содержанїю своему
 не велика: но предспавляетъ какъ на яву погдашняго
 вѣка обычаи, нравы, знанїя, и множество разныхъ дѣя-
 нїй, о коихъ Лѣпописи совсѣмъ умалчиваютъ.

VIII

Но поелику сія духовная писана на Славянскомъ древнемъ въ нѣкошорыхъ мѣспахъ не всякому вразумительномъ и опѣ перепищиковъ индѣ испорченномъ нарѣчїи: по я оспавя оную подлинникомъ, съ своей спороны переложилъ (съ помощію прїяшелей) на Славяноросійской языкъ, дабы всякому она была вразумительна. Присовокупилъ при томъ въ самыхъ темныхъ мѣспахъ примѣчанїя: копорыя облегчаѣтъ читателя опѣ скучной заботы, въ прїискиванїи того въ Лѣтописяхъ; о чемъ въ ней или крапко, или только догадкою упоминается. Назначилъ сверхъ того, чего ни въ одной изъ Лѣтописей нашихъ нѣтъ; и что слѣдовательно въ шѣхъ самыхъ мѣспахъ оныя изъ сей духовной со временемъ необходимо кажется должно пополнить.

Впрочемъ легко можетъ спастись; что я не взирая на всевозможную оспорожностъ и вниманїе, въ объясненїяхъ гдѣ нїеспѣ и погрѣшилъ, или по недоспапку знанїя, или не точно понимая о предлагаемой вещи, въ томъ предварительно прошу себѣ опѣ читателя снисхожденїя, и не другое что въ извиненїе предспавляю, какъ шокмо по, что ежели бы силы мои усердію были равны; по бы изданїе сіе было совершеннѣйшее въ своемъ родѣ.

П Р И М Ъ Ч А Н І Е.

Слѣдующее сочиненіе, подъ названіемъ *Поученіе*, найдено въ одной древней Лѣтописи, писанной на Пергаментѣ, изъ кошорыя и выписано оно со всевозможною точностію; шакъ что не только реченіе, но ниже буква одна не пророчена и не перемѣнена. Списатель или продолжатель оной Лѣтописи былъ Монахъ Лавреншій, жившій въ XIV вѣкѣ, какъ самъ онъ о себѣ въ окончаніи Лѣтописи своея скажетъ, тако вѣщая :

Радуется купецъ прикупъ створивъ, и Кормчій въ описіе приставъ, и странникъ въ ошечство свое пришедъ: шакожъ радуется и книжный списатель, дошедъ конца книгамъ. Такожъ и азъ худый и недоспойный и многогрѣшный рабъ Божій Лавреншій мнихъ. Началъ есмь писати книги сія, глаголемый Лѣтописецъ мѣсяца Генваря въ 14 на память Свяшыхъ Ошецъ нашихъ 81 въ Синаѣ и Раифѣ избѣенныхъ, Князю Великому Дмитрію Констаншиновичю Священнаго Епископа Діонисія, и кончалъ есмь мѣсяца Марша въ 20, на память Свяшыхъ Ошецъ нашихъ иже въ монашери Свяшаго Саввы избѣенныхъ отъ Срацинѣ лѣша *сѣмѣ* (1375) при благовѣрномъ и Христолюбивомъ Князи Великому Дмитрію Констаншиновичи, и при Епископѣ нашемъ Христолюбивѣмъ Священномъ Діонисѣмъ Суздальскомъ и Новгородскомъ и Городьскомъ. И нынѣ Господа Отцы и братья, оже ся гдѣ буду описалъ или переписалъ или не дописалъ, чшите исправливая Бога дѣля, а не клените, за-

Х

неже книги вешшаны, а умъ молодъ не домысли, слышите Павла Апостола глаголюща: не кленише но благословише, (а) всѣми нами Христіаны Господь Богъ нашъ Сынъ Бога живаго, ему же слава и держава, и честь, и поклоненіе со Отцемъ и святымъ Духомъ нынѣ и присно во вѣки, аминь.

(а) Здѣсь ясно видно, что пропущены сіи слова: *да будетъ благословенъ*, или *да благословенъ будетъ*. И послѣднее гораздо по грамматикѣ согласнѣе.

ДУХОВНАЯ
ВЕЛИКАГО КНЯЗЯ
ВЛАДИМИРА ВСЕВОЛОДОВИЧА
МОНОМАХА
 ДѢТЯМЪ СВОИМЪ,
 названная въ Лѣтописи Суздальской
ПОУЧЕНЬЕ.

Язъ худыи дѣдомъ своимъ Ярославомъ благоусланнымъ сла- нымъ нареченнымъ въ крещеніи (*).. русскимъ именемъ Володимиръ оцемъ вълюбленнымъ и матерю свою Мнѣмомаху	Азъ недостойный, наречен- ный во святомъ крещеніи Фе- одоръ (**), а Рускимъ именемъ Владиміръ, внукъ Великаго Ярослава, сынъ любезныхъ родителей моихъ Монома- ховъ
.	

(*) Находящіяся въ семъ сочиненіи точки означаютъ, чего въ подлинникѣ за въыхоспію не можно было разобрать.

(**) Хотя въ подлинникѣ и не можно было разобрать сего имени; но въ Лѣтописи и Родословники согласно оно показывающъ.

Люди и дѣла, колѣко во
 свѣдѣз по милости своей и по
 отни (1) молитвѣ, и
 вѣдѣхъ вѣдѣз: сѣдѣ на санѣхъ
 (2) помыслихъ въ души своей
 и похвалихъ Бга, иже ма
 ихъ дней грѣшнаго допро
 вѣди: да дѣти мои или
 ины кто слышавъ сю грамо
 тницу не посмѣйтсѣя, но
 смѣ же либо дѣтѣи моимъ,
 а приметъ е въ сердце свое,
 и не лѣнитсѣя начнетъ, такоже
 и трѣжатсѣя, первое Бга дѣла
 и душа своя: страхъ имѣйте
 Бжій въ сердци своемъ, и
 милостыню творѣ неоскудну:
 то бо естъ начатокъ всякомъ
 добру. Аще ли комъ не любѣ
 грамотница и, а не похри-

Людей ради, поелику сохра
 нилъ меня Богъ отъ всѣхъ
 бѣдъ по милости своей и по
 моливъ родительской. Бу
 дучи при концѣ жизни по
 мыслилъ въ душѣ своей и
 воздалъ хвалу Богу, продол
 жившему жизнь мою грѣшную
 до сихъ дней. Вы же дѣти
 мои или иной кто услышавъ
 сіе писаніе не посмѣйтсѣя:
 но естли коему либо изъ
 сыновъ моихъ будетъ угодно,
 да приметъ оное въ сердце
 свое, и да не лѣнитсѣя а
 трудитсѣя, какъ во первыхъ
 ради Бога, шакъ и души сво
 ей. Страхъ имѣйте Божій
 въ сердци своемъ, и мило
 стыню творите неоскудну:
 то бо естъ начатокъ всякаго

(1) Отни, Опеческой, опцовской.

(2) Сѣдѣ на санѣхъ. Будучи при дверяхъ гроба. Сей образъ вѣ
 шанія произшелъ отъ того, что умершихъ обыкновенно опвозили
 къ погребенію на санѣхъ, (дровняхъ), или шакъ тогда называли шу
 повозку, копорую нынѣ одрѣ именуиють.

тѣются (3), но такъ се
рекутъ : надлечи пути ,
да на санѣхъ сѣдѣ безлѣпницю
си мольназ . Оусрѣтоша во
мѣ слы (4) ѿ братья моѣ
на Волгѣ , рѣша потинѣ
къ намъ (5) , да выженемъ
Роспиславича , и волость ихъ
ѿнимемъ , иже ли (6) не по-
идеши съ нами , то мы совѣ
вѣдемъ , а ты совѣ : и
рѣхъ , аще вы съ и гнѣваете ,
не могу вы ѿ ити , ни Крѣта
переступити (7) . И ѿрѣднѣ
ѿ , вземъ Валтырю , въ
печали разгнѣхъ ѿ , и то ми

добра. Есшлы же кому не
удочно будешъ сѣ писаніе,
шаквые да не вознегодуюшъ,
но да реукъ шако: опживѣ
дни свои и споя при дверяхъ
гроба пустое написалъ. Спрѣ-
шоша меня послы ошъ брашь-
евѣ моихъ на Волгѣ, и рѣша:
согласися обще съ нами, да
изгонимъ Роспиславича, и во-
лосшь его опъимемъ: есшлы
же не пойдеси съ нами, шо-
гда мы союзъ съ шобою прер-
вемъ. И рѣхъ; аще вы и гнѣ-
ваешесе, однако я не могу съ
вами идиши, ни нарушишь
кляшвы. И оппустивъ ихъ

(3) Не поохриѣтѣся, не разгнѣваюшся, не осердяшся, не подоса-
дуюшъ.

(4) Слы, послы, посланники.

(5) Потинѣ къ намъ, приложися къ намъ, согласися съ нами. По
сличенію же съ предъидущими словами сея грамошпы или духовной слово
Потснися значилъ пошщися; ибо шамъ сказано пошщешесе на вся
дѣла добрая.

(6) Ижели, ежели.

(7) Цѣлованія крестнаго, или присяги, кляшвы цѣлованіемъ креста
учиненной.

сѧ бына : вскѧю печѧлѧеши
 душѧ , вскѧю смѧщаеши мѧ ,
 и прѧочѧ . И потѧмъ собрахъ
 словца сѧ любѧ , и складохъ
 по рѧдѧ и написахъ : ѧще вы
 послѧднѧ не любѧ , ѧ перед-
 нѧ прѧимѧте . Вскѧю печѧлѧ-
 на еси душѧ моѧ , вскѧю
 смѧщаеши мѧ , оупѧва на
 Бѧга , ѧкѧко испѧвѧмѧ еѧмѧ .
 Не ревнѧй лѧкѧвнѧющимъ , ни
 завиди творѧщимъ беззаконѧе ,
 занѧ лѧкѧвнѧющѧи потребѧтѧ :
 терпящѧи же Гдѧ ти ѧбладѧютъ
 землѧю . И ещѧ мало , и не
 будѧтъ грѧшника , възыщѧтъ
 мѧсто своегѧ и не ѧвращѧтъ :
 кротѧци же наслѧдѧтъ землѧю ,
 наслаждѧтѧ на множѧствѧ мѧра .
 Назирѧетъ грѧшный правѧднаго
 и поскрежетъ нанѧ зѧбы своиѧи ,
 Гдѧ же посмѧетѧ еѧмѧ , и
 прозрѧтъ ѧкѧко придѧтъ денѧ
 егѧ . Оръжѧ извлѧкоша
 грѧшницы , напряже лѧкъ свои ,
 и стрѧлаѧти ница и оубѧга :
 заклати правѧ сердѧмъ : Оръжѧ

взялъ Псалтирь, въ печали
 разгнулъ оную, и вынулось
 мнѣ сѧе: вскую прискорбна
 еси душе моя, и вскую сму-
 щаеши мя, и пр. И попомѧ
 собралъ слова мнѣ угодныя,
 и сложилъ оныя порядкомъ и
 написалъ: естѧли вамѧ по-
 слѧднѧ не нравѧтся, шо пер-
 выѧ прѧимѧте. Вскую при-
 скорбна еси душе моя, и
 вскую смущаеши мя, упѧвай
 на Бога, яко испѧвѧмѧ ему.
 Не ревнуй лукавнующимъ, ни-
 же завиди шворящимъ безза-
 конѧе: занѧ лукавнующѧи по-
 требѧтѧся: терпящѧи же Го-
 спѧда, шѧи наслѧдѧтъ землѧю.
 И ещѧ мало, и не будѧтъ
 грѧшника, възыщѧши мѧсто
 его и не обрѧщѧши. Кротѧцы
 же наслѧдѧтъ землѧю и на-
 слаждѧтѧся о множѧствѧ мѧра.
 Назираешъ грѧшный правѧд-
 наго, и поскрежѧтѧ нанѧ
 зубы своиѧи: Господь же по-
 смѧетѧся ему, занѧ прози-
 раешъ, яко придѧтъ денѧ его.

и ихъ видѣтъ въ сердца ихъ ,
 и очи ихъ скрѣшатся . Душе
 бѣга праведникѣ малое паче
 богатства грѣшныхъ многа ,
 яко мышца грѣшныхъ скрѣ-
 шится . Оутверждаетъ же
 праведныя Гдѣ , яко се
 грѣшницѣ погивнѣтъ , правед-
 ныя же милѣ и даѣтъ :
 яко благословящѣи его на-
 слѣдѣтъ землю , кленѣщѣи
 же его потребѣтъ . **Ѡ**
 Гдѣ стѣпы челоувѣкѣ не-
 правѣтъ , егда сѣ падѣтъ
 и не разбѣѣтъ , яко Гдѣ
 подѣмлетъ рѣкъ его . Оунз
 вѣхъ и сотарѣхѣ , и не
 видѣхъ праведника оставлена ,
 ни стѣмени его просяща хлѣба :
 весь день милѣтъ и взаимъ
 даѣтъ праведный , и плѣмѣ
 его благословено будѣтъ .
 Оуклонисѣ ѿ зла , створи
 добро , взыщѣ мира и по-
 жени , и живѣи въ вѣкы вѣка .
 Внегда стѣати челоувѣкомз ,
 оубо живы пожран ны быша :

Мечъ излекоша грѣшницѣ ,
 напрягоша лукъ свой низло-
 жипи убога , и ница , закла-
 ши правыя сердцемъ . Мечъ
 ихъ да видѣтъ въ сердца ихъ ,
 и луцы ихъ да сокрушатся .
 Лучше малое праведнику ,
 паче богатства грѣшныхъ мно-
 га , зане мышцы грѣшныхъ
 сокрушатся . Утверждаетъ
 же праведныя Господь : яко
 грѣшницѣ погивнѣтъ : правед-
 ный же щедритъ и даѣтъ . Яко
 благословящѣи его наследѣтъ
 землю , кленущѣи же его по-
 требѣтся . **Ѡ** Гдѣ стѣпы
 челоувѣку исправляющѣи :
 егда падѣтъ , не разбѣѣтъ ,
 яко Господь подкрѣпляетъ
 руку его . Юнѣишій быхъ ,
 ибо соспарѣхся , и не видѣхъ
 праведника оставлена , ниже
 сѣмене его просяща хлѣбы .
 Весь день милуешъ , и взаимъ
 даѣтъ праведный , и сѣмя
 его во благословеніе будѣтъ .
 Уклонисѣ отъ зла и сотвори
 благо , взыщѣ мира и пожени и .

вѣгда прогнѣватнѣя ярости
 егѡ на ны, оубо вода бы ны
 потопила. Помниши мѧ Бже,
 яко попра мѧ человекъ: весь
 день борѣся стужѣ ми: по-
 праща мѧ врази мои, яко
 мнози борющѣя со мною свыше.
 Возвеселишѣя праведникъ, и
 егда видѣтъ мѣста, рѣцѣ
 свои оумыетъ въ крови грѣш-
 ника: и рече оубо человекъ,
 аще есть плодъ праведника,
 и есть оубо Богъ судѣи земли.
 Изми мѧ ѡ врагъ моихъ
 Бже, и ѡ востающихъ на мѧ
 ѡимни мѧ: избави мѧ ѡ
 творящихъ беззаконѣя, и ѡ
 мужа крови спаси мѧ: яко
 се оловиша душу мою, и
 яко гнѣвъ въ ярости егѡ
 и животъ въ воли егѡ: вечеръ
 водворитѣя плачь, а за оутра
 радость: яко лучши милость
 твоя паче живота моего,
 и оустнѣ мои похвалятѣ тѧ:
 яко благоговлю тѧ въ животѣ
 моемъ, и ѡ имени твоемъ

И вселися въ вѣкъ вѣка.
 Внегда воспаша человекѡмъ
 на ны, убо живыхъ пожерли
 быша насъ, внегда прогнѣва-
 шися ярости ихъ на ны, убо
 вода потопила бы насъ. По-
 милуй мя Боже яко попра мя
 человекъ, весь день боря стужѣ
 ми, попраща мя врази мои,
 яко мнози борющѣи мя съ вы-
 сошы. Возвеселишѣя правед-
 никъ, егда увидишь ошмщеніе.
 Руцѣ свои умыеши въ крови
 грѣшника, и речеши чело-
 вѣкъ, аще убо есть плодъ пра-
 веднику, убо есть Богъ судѣи
 имъ на земли. Изми мя ошъ
 врагъ моихъ Боже, и ошъ восша-
 ющихъ на мя избави мя. Избави
 мя ошъ дѣлающихъ беззаконіе
 и ошъ мужа крови спаси мя;
 яко се уловиша душу мою,
 и яко гнѣвъ въ ярости его и
 животъ въ воли его. Вечеръ
 водворится плачь и за ушра
 радость; яко лучше милость
 швоя паче животъ, усниши мои
 похвалишиши; яко благосло-

вздѣю рѣцѣ мой . Покры
 ма ѿ сонма лукавствъ , и ѿ
 множества дѣлающихъ неправду .
 Возвеселитесь вси праведнии
 сердцемъ . Благословлю Гдѣ
 на всяко время , выну хвалѣ
 егѡ , и прѡчѣ .

Якоже бо Василій обучаше ,
 собравъ тѣ юноша души чисты ,
 нескверни телесн : хѣдѣ кроткѣ
 вездѣ и въ мѣрѣ слово Гдѣ ,
 їди , питая безъ плѣща (8)
 велика быти . При старѣишихъ (9)
 молчати , премѣдрѣишихъ слышати ,
 старѣишимъ покарятися , съ
 точными (10) и меньшими любѡва

влю тя въ живопѣ моемъ , о
 имени швоемъ воздѣю рѣцѣ
 мои . Покрый мя ошъ сонма
 лукавнующихъ и ошъ множе-
 ства дѣлающихъ неправду .
 Возвеселишесь вси праведнии
 сердцемъ . Благословлю Гос-
 пода на всякое время , выну
 хвала его , и пр .

Яко же бо Василій (Вели-
 кой) училъ , собравъ Юношей
 душами чистыхъ , и несквер-
 ныхъ шѣлеса ; имѣшъ крош-
 кѣ поступки и умѣренное , по
 слову Господню , упошребле-
 нїе пици и пшїя безъ вся-
 каго шуму . При старѣишихъ
 молчати , премудрыхъ слу-

(8) Плѣщъ , шумъ , крикъ ,

(9) Долговременные опыты и многихъ лѣшъ ученїе , по пословицѣ ,
 еѣкъ живи , еѣкъ утися , доставляющѣ спарикамъ преимуще-
 ственное познанїе о вещахъ , благоразумїе въ разсужденїяхъ , и оспо-
 рожность въ опредѣленїяхъ , и въ предпрїятїяхъ ; и для шого юнымъ
 совѣпуешъ при спарыхъ молчати , разсужденїй , совѣповъ , наставле-
 нїй ихъ слушапъ , обогащая чрезъ шо свою памяпъ и умъ вещами
 полезными и нужными .

(10) Съ точными , съ равными , съ вершными .

имѣти (11) безъ лука (12) бесѣ-
 двуще, а много разумѣти,
 не сверѣповати словомъ, ни
 хулити бесѣдою, не обвиняю
 смѣлѣтиса, срамлѣтиса старѣй-
 шихъ, къ женамъ не лѣпыми (13)
 не бесѣдовати, долъ Очи имѣти,
 а дѣшъ горѣ, превѣгати не-
 стрѣкати оучитъ. Легкихъ
 власти ни въ кѣю же имѣти,
 ѣже ѿ всѣхъ чести. Яще ли
 ктоъ басъ можетъ инѣмъ оуче-
 ти, ѿ Бга мвзды да чаетъ,
 шаши, начальствующимъ пови-
 новашися, съ равными и мень-
 шими любовь имѣши, не бышь
 въ обхожденіи лукаву, боль-
 ше слушаешь, нежели гово-
 рить, не горячиться въ сло-
 вахъ, не оуждашь въ разго-
 ворахъ, не много смѣяшься,
 старѣйшихъ спыдишься, съ
 женами беспудными не бе-
 сѣдоваши, не заглядываешься
 по споронамъ, а возносишься
 мыслію къ Богу, ходишь поря-
 дочно, а не прыгаешь. Изъ же-

(11) Ученіе препохвальное, чтобъ начальникамъ, старѣйшимъ
 въ чинѣ, въ достоинствѣ, быти послушну, покорну, а къ равнымъ
 себѣ, и къ меньшимъ, то есть къ подчиненнымъ своимъ, или ниж-
 шимъ себя чиномъ, быти учиву, низходительну, привѣпливу;
 пѣмъ устрояется взаимный союзъ общесства, изъ коего происпека-
 ютъ премногія пользы, выгоды частныя и общесственныя; на немъ
 основывается твердость и благосостояніе Государства.

(12) Лукъ, собсвенно значить кривизну, извилину, излучину;
 отсюда произошли реченія, Лукоморіе, Лукорѣчье, прямая лука,
 кривая лука; слѣдовательно, бесѣдовать безъ лука, значить бесѣдо-
 вать прямою душею, прямымъ сердцемъ, безъ лукавства.

(13) Здѣсь не о красотѣ лица, но о добротѣ сердца и беспуд-
 ствѣ женщинъ говоришь.

и вѣчныхъ благъ наслади́тся .
 ѿ Владыце Бже ! ѿнми ѿ
 оубогаго сердца моего гордостя
 и бѣсты (14) , да не возношѣся
 светомъ міра сего , въ престош-
 нѣмъ (15) семъ жити . Научися
 вѣрный человекъ быти благо-
 честной дѣлатель ! научися по
 бѣльскому словеси , очима
 оуправлене , азыкѣ оудержане ,
 оумѣ смиренне , тѣлѣ пора-
 божене , гнѣвѣ побуждене ,
 помыслѣ чистѣ имѣти , по-
 нужаема на добра дѣла Гда
 ради : лишаема , не маети :
 ненавидимъ , люво гонимъ ,
 терпи : хвалимъ , моли : оумертви

ланія себѣ почтенія , чеспи
 не искаши . Аще же кто изъ
 васъ можетъ всѣмъ другимъ
 дѣлать пользу , шощъ ошъ
 Бога мзды себѣ да чаешъ , и
 вѣчныхъ благъ насладишся .
 О Владычице Богородице !
 ошъими ошъ убогаго сердца
 моего гордостъ и високоуміе ,
 да не возношуся суешою міра
 сего въ суешномъ семъ жи-
 тїи . Научися Христїанине
 быши человекомъ благочеспи-
 вымъ , научися , по Евангель-
 скому слову , очами управляшъ ,
 азыкѣ воздерживашъ , умомъ
 смиренномудрствовашъ , шѣло
 порабошашъ , гнѣвѣ обузды-
 вашъ , помыслѣ имѣши чистѣ ,
 понуждая себя на добрыя дѣ-

(14) Слово *буеть* въ древнихъ книгахъ въ различномъ смыслѣ
 употреблялось . Иногда значило силу , жаръ , запальчивость , какъ на
 примѣрѣ , въ лѣтописяхъ объ одномъ князѣ въ сраженїи раненомъ на-
 писано : *не гуяше того буети ради* . Здѣсь же чрезъ слово *буеть*
 разумѣнь должно киченіе ума , буйство .

(15) Въ *лустошнѣмъ* , въ *суешнѣмъ* , недоспойномъ нашей при-
 вязанности , уваженїя .

грѣхъ : избавите обидима :
судите сиротѣ : оправдайте
вдовицу : придѣте , да сож-
жемся , глаголетъ Гдѣ : еще
будутъ грѣси ваши какъ опро-
щенн (16) , какъ снегъ убѣлю
я , и прочее . Восілетъ весна
поспная , и цвѣтъ поканія :
очистимъ себѣ , братья ! ѿ
великой крови плотскыя и
душевныя , свѣтодавцу вопі-
юще , рцѣмъ : слава тебѣ
человѣколюбче .

Поистиннѣ дѣти мои
разумѣйте , како ти есть
человѣколюбецъ Бгъ милостивъ
и премилостивъ , мы человѣцы
грѣшныи еще и смертныи , кто
уже ны зло створитъ , то

ла ради Господа. Лишаютъ
ли себя чего? не мсти; не-
навидяшъ ли или гоняшъ?
перци; хуляшъ ли? моли;
умерши грѣхъ. Избавите
обидимаго, защитите сиро-
ту, оправдайте вдовицу. При-
идише, да испяжемся, глаго-
летъ Господь: еще будушъ
грѣси ваши яко багряное, яко
снегъ убѣлю; и пр. Восіаетъ
весна поспная, и цвѣшъ по-
каянія, очистимъ себе, бра-
тше! ошъ всякія скверны плоти-
скія и душевныя, свѣшодавцу
вопіюще: слава тебѣ чело-
вѣколюбче.

Разумѣйте поистиннѣ дѣ-
ти мои, сколь есть Богъ ми-
лосливъ и премилосердъ. Мы
человѣцы грѣшныи и смерт-
ныи, когда кто намъ зло со-
творитъ, тогда хотимъ его
пожраши, и кровь его пош-

(16) Въ нынѣшнемъ переводѣ Библии поспавленъ сей стихъ тако:
И еще будушъ грѣси ваши яко багряное, яко снегъ убѣлю; еще же
будушъ яко червленое, яко волну убѣлю. Исаи гл. 1. ст. 18.

хо́щемъ и́ пожрѣти , и́ крове
 е́гѡ прольѣти вѣкорѣ : а́ Гдѣ
 нашъ , владѣяи́ живото́мъ и́
 смѣртѣю , согрѣшенѣя́ наша
 выше́ главы́ нашея́ терпятъ , и́
 паки́ и́ до живота́ нашегѡ :
 ꙗ́кѡ Отеца́ чадо́ свое́ любѣ ,
 бѣа́ , и́ паки́ привлекае́тъ е́ къ
 себѣ , ꙗ́коже и́ Гдѣ нашъ :
 показавъ ны́ е́сть на врагы́
 побѣду́ ꙗ́ ми дѣла́ добрыми́ ,
 и́звыти́ е́гѡ и́ повѣдѣти́ е́гѡ ,
 пока́наемъ , слезами́ и́ мило-
 стынею : да́ то́ вы дѣти́ мои́
 не́ тяжка́ заповѣдь́ Бжѣа́ ,
 сѣже́ тѣмни́ дѣла́ ꙗ́ ми и́звыти́
 грѣховъ́ своихъ́ и́ царствѣа́ не
 лишитѣся́ . а́ Бгѣ́ дѣла́ не
 лѣнитѣся́ молю́ вы , сѣ́ не-
 забыва́йте ꙗ́ хъ́ дѣла́ тѣхъ ,
 не́ бо́ сѣть́ тяжка́ : ни́ ѡди-
 ноцѣство́ , ни́ чернѣцѣство́ , ни́
 голодъ , ꙗ́кѡ́ и́ни́ добри́и
 терпятъ , но́ малы́мъ дѣломъ
 оубла́жити́ милость́ Бжѣю . Чтѡ́
 е́сть челове́къ , ꙗ́кѡ́ помниши́
 и́ ;

часъ пролишь: а Господь нашъ,
 владѣяй живопомъ и смертію,
 согрѣшенія наша превышаю-
 щія главу нашу, шерпишь, да
 еще и до кончины нашея. Яко
 оещь чадо свое любя, бѣешь,
 и паки привлекаешь къ себѣ:
 шакожде и Господь нашъ. По-
 казалъ намъ на врага побѣду
 шремя дѣлами добрыми, да-
 бы избавишися ошъ него и его
 побѣдиши, покаяніемъ, сле-
 зами и милостынею. Не шяж-
 ка сія заповѣдь Божія вамъ,
 О дѣши мои! дабы шѣми шре-
 мя добродѣшелями избавишь-
 ся ошъ грѣховъ своихъ, и цар-
 ствія не лишитиши. Только
 Бога ради не лѣнишися, про-
 шу васъ, не забываете сихъ
 трехъ добрыхъ дѣлъ; ибо
 они не сущь шяжки. Не уеди-
 ненною жизнію, не монаше-
 ствомъ, ни постомъ, что
 другіе для спасенія своего по-
 чишаюшъ нужнымъ, но ма-
 лымъ дѣломъ снискашъ ми-
 лость Божію. Чшо есть че-
 ловѣкъ, яко помниши его?

Велій еси Гдѣи и чудна дѣла
 твоѣ, ни какъ же разумъ
 человѣческы не можеть исповѣ-
 дати чудесъ твоихъ. И паки
 речемъ: Велій еси Гдѣи и чудна
 дѣла твоѣ, и благословено и
 хвалено имя твоѣ во вѣки,
 по всей земли. Иже кто не
 похвалитъ, ни прославлетъ силы
 твоѣ, и твоихъ великихъ
 чудесъ, и добротъ устройствыхъ
 на семъ свѣтѣ: какъ небо
 устройство, какъ ли солнце,
 какъ ли луна, какъ ли звѣзды,
 и тма и свѣтъ, и земля на
 водахъ положена; Гдѣи твоимъ
 промысломъ! Звѣрье разно-
 личнѣи, и птица и рыбы оу-
 крашено твоимъ промысломъ,
 Гдѣи! И семь чюдъ днвемъ,
 какъ шперети создавъ члвчкѣ:
 какъ образи различнѣи въ
 человѣческихъ лицахъ, аще и
 весь мѣръ совокупитъ, не вси
 въ одинъ образъ, но кѣи же
 своимъ лицѣ образомъ по Бжѣи
 мудрости. И семь еѣ поднвѣемъ,

Велій еси Господи и чудна
 дѣла швоя, не можеть ни
 какъ разумъ человѣческѣи изъ-
 яснишь чудесъ швоихъ! И
 паки речемъ: Велій еси Госпо-
 ди, и чудна дѣла швоя, и
 благословено и хвалено имя
 швое во вѣки по всей земли!
 Кто не восхвалишь и не про-
 славишь силы швоея, и шво-
 ихъ великихъ чудесъ, и шво-
 ренѣи рукъ швоихъ? како не-
 бо устроено, како же солнце,
 како же луна, како же звѣз-
 ды, и шма и свѣшъ и земля
 на водахъ положена, швоимъ
 Господи промысломъ? како
 звѣри разнообразныи и пши-
 цы и рыбы сотворены швоимъ
 Господи промысломъ? како
 ошъ персти создаль члвчкѣ-
 ка? како образы различныи
 въ человѣческихъ лицахъ со-
 творилъ? ибо ешъли и весь
 мѣръ совокупишь во едино, не
 вси будутъ въ одинъ образъ,
 но кѣиждо предшавитъся имѣ-
 ющѣи особливое лице по Бо-

како птицы небесныя изъ
 Нрѣа (17) идуть, и первѣе
 наши рѣцѣ, и не ставатъ сѣ
 на одной землѣ, но и силь-
 ныя и худыя идуть по всѣмъ
 землямъ. Бжѣимъ повелѣемъ:
 да наполнатся лѣси и поля:
 все же что далъ Бжѣ на оугодѣ
 челоѣкомъ, на снѣдѣ, на
 веселѣ. Велика Гдѣ милость
 твоя на насъ, ꙗже ты оугодалъ
 створиши еси челоѣка дѣла
 грѣшна. И ты же птице не-
 бесныя оумудрены твою Гдѣ!
 егда повелиши, то вспоютъ,
 и челоѣки веселѣтъ твоѣ: и
 егда же не повелиши имъ,
 азыкъ же имѣюще скончатъ:
 а (18) благословенъ еси Гдѣ
 и хваленъ вѣкъ. Велика чѣдеса

жѣей премудрости. И сему
 пакже удивляемся, како пши-
 цы небесныя изъ теплыхъ
 мѣстъ (весной) прилѣшаютъ,
 и мы прежде ихъ получаемъ,
 и не оспаюмся на одной зе-
 мли, но и сильныя и слабыя
 идушъ по всѣмъ землямъ по
 Божю повелѣнью, да напол-
 нятся поля и лѣса. Все же
 подалъ Богъ на угожденіе че-
 лоѣкамъ, на снѣдъ и увесе-
 леніе. Велика Господи ми-
 лость швоя на насъ, что
 шоль полезныя вещи сошво-
 рилъ еси челоѣка ради грѣ-
 шнаго. И шѣ же пшицы не-
 бесныя умудрены шобою Гос-
 поди, когда повелиши имъ,
 шо воспоюшъ, и челоѣки
 возвеселяшъ: егда же не

(17) Нрѣ, на Сарматскомъ языкѣ имѣетъ два значенія: 1) *восходъ солнечный*, въ какомъ смыслѣ оно доселѣ употребляется во всей Малороссіи. 2) *Теллыя мѣста*, или *краи*, куда около Покрова дня ульшаютъ, и отшуда около Благовѣщеніева дня возвращаются пшицы дикія.

(18) а, о.

и ты доброты сотвориши, и
 заблави: да иже не хвалитъ
 тебе Гди и не вѣруетъ всею
 сердцемъ, и всею душою, во
 имя Отца и Сына и Святаго
 Духа, да вѣдетъ проклятъ.
 Си слова прочитающе, дѣти
 моя Божественная, похвалите
 Бога, давшего намъ милость
 свою: и се ѿ худаго моего
 безъума наказанье. Послу-
 шайте мене, аще не всего
 примете, то половину. Аще
 вы Богъ оумягчитъ сердце,
 и слезы свои испустите о
 грѣшихъ своихъ, рекъше:
 якоже блудницу и разбойника
 и мытаря помиловалъ еси,
 такъ и насъ грѣшныхъ помилуй:
 и въ церкви то дѣйте, и
 ложась. Не грѣшите (19)

повелиши имъ, тогда и языкъ
 имъ онѣмѣютъ. О благо-
 словенъ еси Господи и хва-
 ленъ зѣло. Ты вся чудесно
 устроишь на пользу: того
 ради кто не восхвалитъ тебе
 Господи и не вѣруетъ всею
 сердцемъ и всею душою во
 имя Отца и Сына и Святаго
 Духа, той да будетъ про-
 клятъ. Си слова божествен-
 ныхъ читаючи дѣти мои по-
 хвалиши Бога давшего намъ
 милость свою, и се вамъ отъ
 скудоумія моего наставленіе.
 Послушайте мене, аще всего
 не исполните, то половину.
 Аще Богъ оумягчитъ въ васъ
 сердце, тогда слезы свои
 испустите о грѣхахъ своихъ
 говоря: яко же блудницу, и
 разбойника, и мытаря поми-

(19) Не преминиши, сіе слова значеніе, ясно окажется, кто повѣсть
 въ лѣтописяхъ о явившихся по Волгѣ волхвахъ или лучше плуцахъ,
 проченъ, гдѣ увидишь, что слово грѣшу или грѣшуся, значить
 ошибишься, промахъ дашь, прошибишься или преминовашь. Тамъ на-
 писано: Единъ же изъ волхвовъ хопѣль разрубишь Яна Тивуна попо-
 ромъ, но грѣшился; то естъ прошибся, промахъ далъ, проминовалъ.

ни ѿ днѣ же нощѣ, аще можете, поклонитисѧ до земли, аки вы сѧ начнѣтъ не мочи а трижды, а того не забываете не ленитесѧ: тѣмъ во нощнымъ поклономъ и прѣнаемъ человекъ побѣждаетъ дѣвола: и что въ день согрѣшитъ, а тѣмъ человекъ избавитъ (20). Аще и на кони ѣздаетъ, не вѣдетъ ни съ кѣмъ сѣдла, аще инѣхъ молитвъ не оумѣете молвити,

ловалъ еси, тако и насъ грѣшныхъ помилуй. И въ церкви шое дѣлайте, и спашь ложасъ. Не оставте ни одной нощи, естли можете, чшобъ не положишь нѣсколько поклоновъ земныхъ: естлижъ болѣзнь вамъ не позволяешъ, шо хотя при. Всячески шого не забываете, и не лѣнитесѧ. Ибо шѣми нощными поклонами и славословіемъ человекъ побѣждаетъ дѣ-

(20) Совѣщуетъ, чшобъ всякую нощъ нѣсколько земныхъ поклоновъ, и по крайнѣй мѣрѣ при, въ случаѣ болѣзни, здѣлашь, понеже шѣми нощными поклонами человекъ дѣвола побѣждаетъ, и очищаетъ грѣхи, кои онъ въ печеніи минувшаго дня сошворилъ. Мнѣніе сіе между многими и по нынѣ не испребилося; шаковому шайному нощному моленію приписываютъ они великую силу, опущеніе грѣховъ, отгнаніе злаго духа, уснѣхъ въ дѣлахъ хозяйственныхъ, и спорыню въ домашнемъ бышю. Я зналъ, въ юности моей, одного благороднаго старика, жившаго со мною нѣсколько мѣсяцевъ въ одной комнашѣ, кошорой всякую нощъ, вспавъ пихонько съ поснѣли, нѣсколько земныхъ поклоновъ полагалъ; и какъ случилось мнѣ, неоднократно шо примѣшя, спросилъ его о шомъ, шогда онъ, признавшисѧ въ шомъ, совѣщовалъ мнѣ шобъ дѣлашь, увѣряя меня, чшочная шайная молишва всего Богу пріятнѣе, и великую пользу душѣ и шѣлу приноситъ. Сіе мнѣніе основывается и на священномъ писаніи: шы же егда молишисѧ, вниди въ кѣшъ швоею, и затворивъ двери швоѧ, помолисѧ ошчу швоему, иже въ шайнѣ; и ошецъ швой видѧй въ шайнѣ, воздаснѣ шобъ явѣ. Маше. гл. 6. ст. 6.

ѿ Гдѣ помилуй, зовѣте без-
 престанн въ тайнѣ, та бо еста
 молитва всѣхъ лѣпшн, нежели
 мыслити безлѣпнцю ѣзда (21).
 Всего же паче оубогихъ не
 забывайте, но елико могѣше
 по силѣ кормите, и придавайте
 сиротѣ, и вдовицу оправдате
 сами, а не вдадите сильнымъ
 погубити человека. Ни права,
 ни крива, не оубивайте, ни
 повелѣвайте оубити его: аще
 вѣдетъ повиненъ смертн, а
 душа не погубляете ни како
 же христьяны (22). Рече

вола, и отъ согрѣшенія учи-
 неннаго днемъ избавляется.
 Аще и на конѣ ѣздише, но
 есшли не будешъ у васъ ни
 съ кѣмъ дѣла, когда иныхъ
 моливъ чашашъ не умѣше,
 то Господи помилуй, повто-
 ряйте безпрестанно въ тай-
 нѣ. Та бо моливша прилич-
 нѣйшая всѣхъ, нежели помы-
 шляшъ нелѣное ѣзда на
 конѣ. Всего же паче убогихъ
 не забывайте, но сколько вамъ
 возможно, по силѣ своей
 кормите, снабдите сироту,
 вдовицу оправдайте сами, а

(21) И до нынѣ набожные спарики и спарухи, изъ просполюди-
 новъ, сидя, лежа, ходя, начиная дѣло и продолжая работу, во всякое
 время и непрестанно читающъ пошухоньку, или въ умѣ своемъ обно-
 сятъ Иисусову моливу, дабы избѣжашъ грѣха, празднословія, и мы-
 слей въ соблазнъ приводящихъ.

(22) Не совѣщуетъ предавать смертн казни ни за какое преспу-
 пленіе, сколь бы оно велико ни было, безъ сумнѣнія въ шаконѣ мнѣ-
 ніи, что какъ жизни дасть никто кромѣ Бога не можетъ, такъ и
 отнять ее Онъ только единъ власн имѣетъ. На семъ мнѣніи осно-
 вываясь, и въ законахъ сего Государя ни за какое преспуленіе смер-
 тн казни не положено, но или денежная штрафъ пѣня, или за-
 споченіе. Смопри книгу, *руская правда*, изданную при Св. Синодѣ
 въ 1792 году, при которой и сего В. Князя Владиміра II, законы приложены.

мóлваче , и́ ли́хо и́ добро ,
не ка́тнѣтесѧ Бг̃омъ ,
ни хреститесѧ , нѣтъ во
тѣ нѣжа нико́гда же (23):
аще ли вы бѣдете Крестъ
цѣловати кз братѣи или ꙗкомъ
или оуправивше сердце свое ,
на немже можете оустоити ,
тоже цѣлуйте , и цѣловавше
блюдете , да не престѣпни
погубите дѣше своеѣ . Епи-
скопы и Попы , и Нгѣмены
(24) , съ любовью взимаѣте

не отдавайте сильнымъ на
погубленіе челоуѣка. Ни пра-
ваго ни виноватаго не убивай-
те, ни повелѣвайте убити.
Хоша будещь достоинъ смерь-
ши, однако ни одной души
Христїанскїя не погубляйте.
Говоря о худомъ и добромъ не
кленитесь именемъ Божїимъ,
и въ кляшвѣ не дѣлайте крест-
наго знаменїя на себѣ: ибо нѣтъ
себѣ никакой въ томъ нужды.
Естьли же вы будете кляшися
цѣлованїемъ креста, по раз-
смотрише, разположено ли
сердце ваше шо сдержашь, въ

(23) Божишься и кляшися, въ обыкновенныхъ разговорахъ, запре-
щаеть, говоря, что нѣтъ въ томъ нужды никакой, какъ и самое дѣло
доказываеть. Ежели кто прїобрѣщетъ себѣ доброе имя и довѣрїе отъ
людей, того словамъ и безъ божбы вѣряшъ; еслижъ кто, ведя распу-
спную жизнь, не спяжалъ себѣ отъ людей добраго имени, того сло-
вамъ, какъ бы онъ ни кляся, никто не повѣришъ, слѣдственно ни
помъ ни другой божбу и кляшву употреблять во утверженїе словъ
своихъ нужды не имѣшъ. Касательно присяги или крестнаго цѣло-
ванїя: оно всегда почиталось за весьма важное (какъ и въ самой вещи)
дѣло, и не должно бытъ иначе употребляемо, какъ утвердя прежде
совѣсть свою на непремѣнное и точное оныя сохраненїе; ибо преспу-
пленїе крестнаго цѣлованїя у всѣхъ Христїанъ почитается грѣхомъ
весьма тяжкимъ; а въ судебникѣ Царя Ивана Васильевича написано: что
оно никакою епитимїею чрезъ всю жизнь челоуѣка очистишься не можешъ.

(24) Здѣсь очевидно пропущено слово: *читте*.

В

ѿ НИХЪ БЛАГОСЛОВЕНЬЕ, (25) И НЕ
 ОУСТРАНЯЙТЕСЯ ѿ НИХЪ, И
 ПО СЛѢ ЛЮБИТЕ И НАВДИТЕ, ДА
 ПРИЙМЕТЕ ѿ НИХЪ МОЛИТВѢ (26),
 (27) ѿ БГА. Паче всего
 ГОРДОСТИ НЕ ИМѢЙТЕ ВЪ СЕРДЦѢ
 И ВЪ ОУМѢ, НО РЦѢМЪ:
 СМЕРТНИ ЕСМЫ, ДЕНЬ ЖИВИ
 А ЗА ОУТРА ВЪ ГРОБѢ: СЕ
 ВСЕ ЧЕСТНЫ (28) ЕСИ ВДАМЪ,
 НЕ НАШЕ НО ТВОЕ: ПОРУЧИЛЪ
 НЫ ЕСИ НА МАЛО ДНІИ:
 И ВЪ ЗЕМЛѢ НЕ ХОРОНИТЕ,
 ЧТО НЫ ЕСТЬ ВЕЛИКЪ ГРѢХЪ
 (29).

чемъ кленешся? тогда цѣлуй-
 ше крестъ, и цѣловавъ блюди-
 шесь, дабы, прешупивъ кляш-
 ву, не погубить души своей.
 Епископы и Попы и Игумены
 чшите, съ любовію взимайте
 ошъ нихъ благословеніе, и не
 уклоняйшесь ошъ нихъ, и по
 возможности своей любите и
 снабдите, да приимете ошъ
 нихъ къ Богу молитву, и ми-
 лось ошъ Бога. Гордости па-
 че всего не имѣйте въ сердцѣ
 и умѣ: но рцѣше: смертны
 есмы, днесъ живи, а за ушра
 во гробѣ; се все, что ошъ
 шебе получили, не наше, но
 швое: ты поручилъ сѣ намъ на
 малое число дней. И въ земли
 (богатства) не скрывайте,
 ибо то намъ великій грѣхъ.

(25) Благословеніе Священническое не иначе должно разумѣть, какъ
 знакомъ Божія благословенія, которое низходитъ на пріемлющихъ оное
 съ вѣрою и любовію. Почему когда кто у Священника благословенія
 проситъ, то обыкновенно говоритъ: *Батюшка благослови*; а
 Священникъ возлагая рукою своею на главъ его знаменіе крестное, вѣ-
 щаетъ: *Богъ тебя да благословитъ!*

(26) Здѣсь кажется пропущено слово: *къ Богу*.

(27) Также пропущено и здѣсь слово: *и милость*.

(28) *Что ны*. Кажется упущено.

(29) У многихъ язычниковъ обычай былъ деньги и другія дорогія

Старыя чти яко Оца , Старыя чти яко Опцовъ , а
 а молодыя яко братю (30) , младшихъ яко братю. Въ до-
 вз домъ своимъ не лѣнитса , му своемъ будыте хороше хозя-

неплатныя вещи зарывають въ землю, и умирая никому о томъ не ска-
 зывають, вѣря, что тѣми вещами на томъ свѣтѣ будеть онѣ пользо-
 ваться. Въ семъ мнѣнїи будучи многіе Сибирскіе племена, яко по
 Якуты, Чукчи, Самоѣды и другіе зарывають въ землю свои деньги,
 и дѣпей своихъ въ бѣдности оспавляя, умирають никому не сказавъ,
 гдѣ ихъ положили. Видно изъ словъ Владиміровыхъ, что и между
 Руссовъ обычай сей былъ, котораго и по воспрїятїи христіанства они
 держались; и для того онѣ запрещая сіе дѣйствїе, великимъ грѣхомъ
 его называють, не въ томъ разумѣ, чтобы грѣхъ было зарывають деньги
 въ землю, что ради многихъ причинъ бывають иногда нужно и необхо-
 димо, но чтобы не вѣришь тому, что тѣми деньгами на томъ свѣтѣ
 будеть человекъ пользоваться, что составляють въ самой вещи сугу-
 бой грѣхъ; первой грѣхъ, что такое вѣрованїе есть суевѣрное и уче-
 нїю Христіанскому прошивное; а вшорой грѣхъ, что дѣпямъ или
 родственикамъ скрывають деньги въ землю, и умирая никому о томъ
 не сказавшаго, дѣлаются тѣмъ обида, что они лишаються имъ принад-
 лежащаго.

(30) Слѣды сего обычая, чтобы старыхъ почитають яко опца, а
 молодыхъ яко братю, до днесь въ повсемшвенномъ между поселянъ
 употребленїи. Они изъ почтенїя къ старости иначе не называють
 спариковъ знакомыхъ и незнакомыхъ, какъ *дѣдушка*, а спарухъ, *ба-
 бушка*; средняго возраста людей, но старѣе себя, *дядя*, *тѣтка*;
 равныхъ себѣ лѣтами, *братъ*, *сестра*. Даже и между благородныхъ
 не вышло еще изъ обычая, въ прїяпельскомъ обращенїи, говоря одинъ
 съ другимъ, употребляють взаимно слово *братъ*, *братецъ*, но безъ
 всякаго намѣренїя, а токмо слѣдуя привычкѣ.

НО ВСЕ ВѢДИТЕ : НЕ ЗРИТЕ НА
ТНѢВНА , НИ НА СЪТРОКА , ДА
НЕ ПОСМѢЮТСЯ ПРИХОДЯЩІИ КЪ
ВѢМЪ , И ДОМУ ВѢШЕМУ , НИ
СЪВѢДУ ВѢШЕМУ (31) .

НА ВОИНѢ ВЪШЕДЪ НЕ ЛѢНИ-
ТЕСЯ , НЕ ЗРИТЕ НА ВОЕВОДЫ ,
НИ ПИТЯЮ , НИ ЧЕДЕНЬЮ , НЕ
ЛАГОДИТЕ (32) , НИ СПАНЮ :
И СТОРОЖЕ СѢМНИ НАРЪЖИВАЙТЕ ,
И НОЧЬ СЪВСЮДУ НАРЪДНѢШЕ

ева, но за всемъ сами смотри-
те. Не полагайтесь во всемъ
на управителя и на служеб-
лей, да не посмѣюшся прихо-
дящии къ вамъ, ни дому ва-
шему, ни столу вашему.

Будьте на воинѣ бдитель-
ны: не во всемъ на полковод-
цовъ полагайтесь, въ пищу и
пищи не прихотничайте, и
сну не вдавайтесь. И спра-
жу сами разспавляйте; и раз-
спавивъ оную опшсюда около

(31) Нѣкопорые дворяне, живущіе въ деревняхъ своихъ, и купече-
ство въ малыхъ городахъ живущее, по древнему обыкновенію воспитан-
ные, держатся еще сего правила, что не полагаясь на управителей,
прикащиковъ, дворецкихъ, сами за всемъ въ дому своемъ смотряя,
приказываютъ, учреждаютъ, распоряжаютъ; но въ столицахъ и боль-
шихъ городахъ живущіе, и по новому образцу воспитанные, а паче тѣ,
коимъ великія богатства отъ родителей въ наслѣдіе достались, по-
чипая такое упражненіе для себя низкимъ, опягопительнымъ, внима-
нія своего недостойнымъ, вѣряютъ свой домъ и деревни въ полное
распоряженіе управителямъ и дворецкимъ, проводятъ время въ праздно-
сти, въ лѣноспии, въ нѣгѣ и роскошѣ; отъ чего не рѣдко случается,
что чрезъ нѣсколько лѣтъ, не остается уже чѣмъ управлять и распо-
ряжать, ни имъ самимъ ни управителямъ ихъ.

(32) *Лагожу и лагодить*, значить дѣлать удобное, пріятное,
лестное; опшсюда произошли реченія: лагодная бесѣда, лагодныя слова,

ѿ́колоу во́н , то́ же лѣ́зште : войска , шога ложшесь ;
 а́ раню́ во́сташте́ : а́ ору́жѣа́ вставайше же рано , и оружія
 не снѣма́йте́ съ себе́ (33) : съ себя не слагайте . Вскорѣ
 (34) въ́ борзѣ́ не розгла́ на враговѣ не нападайте , не
 да́ше лѣ́ноцѣми , внеза́пу́ бо разсмопрѣвъ́ всего за лѣ-
 челоу́къз погыба́етъ . Дѣ́же ностью : ибо можетѣ нечаян-
 влудѣ́а (35) , и́ пѣ́нства щастіе . Лжи блюдися и пѣян-

лагодныя снѣди , и пр . Слѣдовательно не лагодите ни пишью ни яде-
 нію означаетѣ шоже , что не угождайте чреву яденіемѣ и пипіемѣ , не
 услаждайтесь , не нѣжьтесь . Симѣ научаетѣ Владиміръ , что воинѣ ,
 не выключая и князей , долженѣ бытъ доволенѣ простию суровою пи-
 щею и пипіемѣ , а не прихотничать .

(33) Когда самѣ Военачальникѣ полицкое прилѣжаніе , бдѣніе , и
 оспорожность имѣтъ будетѣ , что еженочно спражу около спана самѣ
 осмопритѣ , и не снимая съ себя оружія на поспелю будетѣ ложить-
 ся : то безѣ сумнѣнія сущіе подѣ нимѣ начальники шождѣ дѣлашь спа-
 нупѣ ; всѣ воины не только безѣ ропшанія , но охотно и усердно по-
 дражатѣ имѣ будупѣ , и всякій шрудѣ будетѣ для нихѣ сносенѣ . Та-
 кому войску никакая хитрость , никакая кознь непріятельская не мо-
 жетѣ нанести вреда , понеже ни въ какое время не заспигнетѣ его не-
 гоповаго , неисправнаго , и оплошнаго , но всегда къ опшору и отпра-
 женію гоповаго и снаряженнаго .

(34) По смыслу , кажетѣся , должны бытъ сіи слова : *на враговѣ не
 наладайте .*

(35) Ложѣ почитали древніе Руссы за порокѣ самый гнусный ,
 презрипелный , подлый , и ниже рабамѣ приличный или простипелъ-
 ный ; унижающій душу , и навсегда доврѣя опѣ людей лишаютѣ ,
 какѣ пословица гласитѣ : *со лжи люди не мрутѣ , но влерѣдѣ*

(36) **И БЛ҃ДА , ВЪ ТОМЪ БО СПВА И БЛУДА , ВЪ ТОМЪ БО И**
ДУША ПОГЫБАЕТЪ И ТѢЛО . душа погибаетъ и тѣло .
Куда же ходяще пѣтемъ по ли куда пойдете въ своей
своимъ землямъ , не дайте земли, не позволяйте пакостей
пакости дѣлати отрокомъ , дѣлать служителямъ, ни сво-
ни своимъ , ни чужимъ , ни имъ, ни чужимъ, ни въ селе-
въ селѣхъ , ни въ житѣхъ , няхъ, ни въ нивахъ, да не
да не кажутъ вамъ начнутъ вредъ проклинашь. Куда же
 пойдете и гдѣ останетесь,

или съры неумутъ. Или, кто попятится, тому будетъ спыдно:
 по есть, кто солжетъ или опонретъ, тому будетъ спыдно.

(36) Хотя пьянство и признавалось непристойнымъ для чело-
 вѣка, пѣмъ паче дѣломъ или должностію обязаннаго, но умѣренное
 употребленіе пьяныхъ напитковъ не шокмо не зазіралось, но и,
 въ разсужденіи суровости климата и трудовъ рапборныхъ, признава-
 лось необходимымъ. Такъ Владиміръ I. отвѣчалъ Болгарамъ, проповѣ-
 дующимъ ему Магометанскій законъ, запрещающій употребленіе вина:
Руси есть веселіе литье, не можетъ безъ того быти.
 Дни праздничные, время досуга и праздности, посвящались веселію,
 и трудно было не выдти изъ предѣловъ умѣренности, а паче на
 пирахъ званыхъ. Обыкновенно при такихъ бесѣдахъ, спопа за спо-
 пою, спаканъ за спаканомъ подносилися, пили до капли, и продол-
 жали пить, какъ говорится, до положенія ризъ. Однакожъ не назы-
 валось сіе пьянствомъ, чшобъ напишься пьяну въ пиру, въ бесѣдѣ, со
 многими другими, но того пьяницею называли, кто одинъ напивался,
 и всякой день былъ пьянъ.

(37) . Кудá же по́дете , идѣ́-
же стáнете , напо́йте , на-
корми́те Оу́ннна (38) : и́ бо́лѣ
же чти́те гостѣ , то́кѣдѣ же
кз вáмз прѣдетъ , и́ли прѣстѣ
и́ли до́връз (39) , и́ли солъ , а́ще не
мо́жете даромъ (40) , бра́шномъ
и́ питѣемъ (41) , тѣ бо мимо-

напойте, и накормите хозяи-
на. Болѣе же чтите гостя,
откуда бы къ вамъ ни при-
шелъ, простой ли, знамени-
той ли, или посланной, есть-
ли же не можете его чемъ по-
дарить, по крайней мѣрѣ
снабдите пищею и пишемъ.
Ибо тѣ проходя (другія спра-

(37) Запрещаетъ проѣзжая дорогою вредить нивы и сѣнокосы,
дабы тѣ, коимъ они принадлежатъ, не спали причинившаго имъ вредъ
проклинаши; ибо древнiе вѣрили, что проклятиe или злословіe имѣетъ
великое влiяніe надъ человѣкомъ, и приключаетъ ему различная злая.

(38) Слово Унеинъ происходитъ отъ слова Унна, что значить
домъ. Слѣдовательно Унеинъ въ перепискѣ испорчено; надобно
написать Унеинъ, хозяинъ дома, въ которомъ для постоя или ночлега
останавливаются проѣзжіе. Въ Украинѣ и по нынѣ обычай сей еще
не вывелся изъ употребленiя; проѣзжающiе и останавливающiеся для
отдохновенiя или ночлега подчуютъ хозяевъ, доспапочные водкою, а
недоспапочные даже проспымъ хлѣбомъ.

(39) Опмѣнной, опличной.

(40) даромъ, подаркомъ. За симъ слѣдовать должна частница то,
но видно пропущена.

(41) Извѣстно, что Руссы гостепрiимство въ числѣ первѣйшихъ
добродѣтелей полагали, и повсюду тѣмъ славились. До нынѣ между
поселянъ живущихъ въ опдаленiи отъ столицъ и отъ большихъ до-
рогъ, обычай сей наблюдается въ совершенной степени, чшобъ про-
ѣзжаго или проходящаго пригласить къ себѣ въ домъ, накормить и

ХОДАЧИ ПРОСЛАВЛѢТѢ ЧЕЛОВѢКА
 ПО ВСѢМЪ ЗЕМЛЯМЪ, ЛЮБИ
 ДОБРЫМЪ, ЛЮБИ ЗЛЫМЪ. БОЛ-
 НАГО ПРИСТѢТѢ: НАД МЕРТ-
 ВЕЦА ИДУТЕ, ЯКЪ ВСИ
 МЕРТВЕННІ ЕСМЫ: И ЧЕЛОВѢКА
 НЕ МИНѢТЕ НЕ ПРИВѢЧАВШЕ,
 ДОБРО СЛОВО ЕМУ ДАДѢТЕ
 (42): ЖЕНЪ СВОИХЪ ЛЮБИТЕ,

ны) прославяшѣ человека по
 всѣмъ землямъ или добрымъ
 или злымъ. Больнаго посѣ-
 щайте, къ умершимъ въ дома
 приходите; ибо мы всѣ смерт-
 ны. Не проходите мимо че-
 ловѣка, не здѣлавъ ему при-
 вѣтствія: доброе слово рцы-
 те ему. Женъ своихъ люби-

упокоивъ по возможности, изъясняя между тѣмъ всевозможную привѣт-
 ливость, и свое удовольствіе. Хозяинъ и хозяйка, обыкновенно встрѣ-
 чающъ и провожающъ съ веселымъ лицомъ, съ поклонами, и со всевоз-
 можнымъ привѣтствіемъ; все, что они ни имѣютъ, яко то хлѣбъ, мо-
 локо, яицы, огородныя растѣнія, приносящъ безъ прошенія; и за все
 то не только не требуютъ денегъ, говоря: что за хлѣбъ, за соль съ
 проѣзжаго брать деньги великой есть грѣхъ, и что опъ того спо-
 рыни въ домъ ихъ не будешъ.

(42) Какъ вѣрили они, что проклятіе причиняетъ человѣку вредъ,
 такъ равно вѣрили и тому, что благословеніе или доброе слово при-
 носитъ ему пользу; и для того всякому человѣку, знакомому и не-
 знакомому, встрѣясь, проходя мимо, изъясляли свое желаніе добра,
 успѣху въ дѣлѣ, удаче въ промыслѣ, работѣ, дабы и опъ него взаим-
 ное получили изъясненіе доброжелательства. Опъ того остались
 между простолюднѣ многія рѣчи, употребляемыя ими при разныхъ
 случаяхъ, во изъясненіе своего доброхотства: на примѣръ, ежели вой-
 дешъ проѣзжій въ избу въ то время, какъ хозяинъ обѣдаетъ, то обык-
 новенно первый говоритъ: *хлѣбъ да соль*, а послѣдній отвѣчаетъ:
добро пожаловать хлѣба соли кушать. Первымъ словомъ изъ-

НО НЕ ДАЙТЕ ИМЪ НАД СОБОЮ ше, но не давайше имъ вла-
 сти надъ собою. (43) .

являюща желаніе, чѣмъ прѣдѣла его всегда была обильна; а послѣд-
 нимъ привѣщивуеша гощь къ учасію въ хлѣбъ соли. Проходящій
 мимо работающаго, доброжелательство свое изъясляя, говоритъ:
Богъ въ помощь; работающій отвѣчаетъ: *спасиба*, то есть;
 спаси тебя Богъ за доброе швое мнѣ пожеланіе. Провожая въ путь,
 говоритъ: *щастливой путь, Боже управи путь твой*. Встрѣ-
 ясь съ знакомымъ, привѣщивующъ словомъ: *здорово братъ*,
 сирѣчь желаю тебѣ, чѣмъ ты былъ здоровъ, и другой шожъ отвѣ-
 чаетъ. Разлучаясь одинъ съ другимъ, взаимно другъ другу говоритъ:
прости, то есть, прости меня, ежели въ чемъ я тебя оскорбилъ, при-
 ключилъ какую либо досаду, неудовольствіе; остави, позабудь опъ
 нынѣ все, и заочно не воспоминай меня худомъ, но добромъ; не клени,
 но благослови.

(43) До шѣхъ поръ, пока мужья содержали женъ своихъ подъ вла-
 стію, не давали имъ свободы слѣдовать во всемъ своей волѣ, своенра-
 вію, исполняя безъпреняшшвенно свои прихоти, до шѣхъ поръ
 миръ, благочиніе, порядокъ въ домѣхъ водворялись, хозяйство процвѣ-
 тало, дѣти воспитывались въ шпахъ Божіи и благонравіи, взаимная
 супруговъ польза сохранялась. Французское воспитаніе сію спаситель-
 ную связь, сей священный союзъ между мужа и жены, ушвержденный
 на любви мужа къ женѣ и на повиновеніи жены мужу, разпоргнуло, раз-
 рушило, уничтожило, и домъ воспитанныхъ по новому образу обра-
 щенъ, какъ просполодины говоритъ, *въ верхъ дномъ*. Сколько
 появилось опъ шого разводовъ, коихъ прежде было не слышеть, сколько
 несчастныхъ дѣпей, сколько поводовъ къ соблазну, къ вянщшему нра-
 вовъ развращенію, ко взаимному грѣху, и погибели души и шѣла.

Се же въ концѣхъ всеміа, страхъ
Божій имѣйте выше всего :
аще забываете всего, а часто
прочитайте, и мнѣ будетъ безъ
сорома (44), и вамъ будетъ
добро.

Егоже оумѣнчати, того не
забываете добраго (45), а

На конецъ страхъ имѣйте
Божій паче всего. Ежели вы
не можете всего припомнить,
то чаще прочитывайте, по-
гда и мнѣ будетъ несшдно
и вамъ добро.

Что знаете хорошее, того
не забывайте, а чего не знае-

(44) Опцы за стыдъ и за посрамленіе себѣ почивали, ежели дѣши ихъ воспишаны будутъ не въ страхъ Божій, и не утверждены въ благочестіи, и для того первое ихъ спараніе было о помѣ, чпобъ сии священныя чувствва со млекоу влишь въ ихъ душу, и воспишывая ихъ во благочестіи насадишь и утвердишь въ сердцахъ ихъ все добродѣтели Христіанскія. Но изъ нынѣшнихъ опцовъ многіе не почиваютъ и того за стыдъ, что дѣши ихъ лѣпъ то или изъ уже будучи, не умѣютъ по Руски наизустъ прочесть *отче нашъ*, не говоря уже о *вѣрую*; и что они по возрастѣ не будучи имѣютъ поніянія о опечественномъ благочестіи. Сего не довольно; будучи утверждены во мнѣнїи опѣ учившей, что все Французское хорошо и все Руское дурно, при всякомъ случаѣ не оставяютъ изъяслять своего къ первому уваженія, а къ послѣднему презрѣнія, не выключая изъ того и вѣры, хотя ея и не знаютъ; смѣются всему тому, что предки наши за священное почивали, и что не по внушеніямъ невѣжества и суевѣрїя, но по наставленію здраваго разсудка, должно читать и уважать, то они считываютъ за басни, за игрушки, недостойныя вниманія людей просвѣщенныхъ, каковыми они сами себя признаютъ и величаютъ. Вошъ плоды Французскаго воспитанія!

(45) Въ шолікой простотѣ, удивительная въ рѣчахъ опсорожность.

ЕГОЖЕ НЕ ОУМЪЮЧИ, А ТОМУ ШЕ, ПОМУ УЧИШЕСЬ. ТАКЪ
 СЯ ОУЧИТЕ (46): ИАКОЖЕ ВО КАКЪ ОЩЕЦЬ МОЙ ДОМА СИДЯ
 ОУЩЕЦЪ МОЙ ДОМА (47) СЕДМЪ УМЪЛЪ ГОВОРИШЬ НА ПЯШИ ЯЗЫ-
 ИЗЪМЪЛШЕ Е ЯЗЫКЪ (48): КАХЪ. ИБО ВЪ ПОМЪ СОСПОИШЪ

Егоже умъючи; того не забывайте, но чегожь? добраго. При-
 ложеніемъ сего слова, *добраго*, довольно даешь выразумѣшь, что онъ
 о худомъ и воображенія имѣшь не совѣщуетъ. Слѣдовательно, и
егоже не умъете, а тому ся учите: не всемужь совѣщуетъ
 учишься, а полько доброму, похвальному и полезному.

(46) Что знаешь, того не забывай, а чего не знаешь, тому учися;
еѣкъ живи, еѣкъ учися, сирѣчь не надѣйся на свой разумъ, ученіе,
 но пребууй совѣта, наспавленія онѣ такихъ, кои болѣе опытности
 имѣли, коимъ болѣе извѣстно по дѣло, которое начинать хочешь;
умъ хорошо, а два лучше, пословица учишь. Высокомѣрный
 юноша, кичащійся своимъ ученіемъ, знаніемъ, пренебрегающій людей
 старыхъ, опытныхъ совѣтъ, не полько не научится тому, чего онъ
 не знаетъ, но и по позабудетъ, что зналъ. Опасно таковому препо-
 ручишь исполненіе важнаго дѣла, ибо въ рукахъ его всегда будетъ
 сумнишенъ успѣхъ.

(47) Всеволодъ Ярославичъ, любимой сынъ былъ у отца. По Не-
 спору, былъ онъ боголюбивъ, правосуденъ, убогихъ призиралъ, ду-
 ховныхъ чпилъ и снабжалъ всѣмъ нужнымъ, воздерженъ онъ пьянства
 и плошюгодія. Но будучи великимъ княземъ, удрученъ болѣзнями и
 старостію, попустилъ вельможамъ своимъ судити и рядити народу
 по своей волѣ, которые многое зло людямъ причиняли, не допуская
 жалобъ до Всеволода.

(48) Не можно точно опредѣлишь, какіе языки Всеволодъ Яросла-
 вичъ зналъ; но ежели разсуждать по сосѣдству и союзамъ тогдашня-
 го времени, шо догадкою можно положишь слѣдующіе языки. 1) Гре-

въ томъ бо чѣста ѣста ѿ
 инѣхъ зѣмль. Лѣность бо
 всемъ мѣти, еже оумѣета,
 то забѣдетъ, а егѡ же не
 оумѣета, а томъ ед не
 оучитъ: добръ же творѣще,
 не можѣтеса лѣнѣти ни на что
 же доброе: первое: къ церквѣ
 да не застанетъ вѣсѣ солнце на
 постѣли. Такъ бо оѣтецъ мой
 дѣлаше, блаженный и вси добри
 мѣжи свершеніи, за оутреню
 ѡдаше Бгѡви хвалѣ (49),

честь отъ чужихъ спранѣ. Лѣность же всему машѣ, что
 человекъ знаетъ, то позабу-
 дешѣ, а чего не знаетъ, то-
 му не учишѣ. Благо разумно
 же поступаѣя не будѣте лѣ-
 нивы ни на какое добро. Во
 первыхъ, ходише въ церковь,
 да не застанетъ васѣ солнце
 на постѣли. Тако бо дѣлалъ
 оѣтецъ мой блаженный, и всѣ
 добрые мужи совершенные.
 Упренную ошдавши Богу хва-
 лу, и пошомъ солнцу восхо-

ческій, по причинѣ шѣснаго съ Греками союза, торговли, и что много
 ихъ въ Кіевѣ и домами жили; да и въ духовныхъ властяхъ многожѣ
 было Грековѣ. 2) Лашинской, по причинѣ всеобщаго его въ погдашнее
 время употребленія, почему многіе князи Рускіе ему обучались, яко
 и Конспаншинѣ мудрый, по сказанію Епископа Симона, говорилъ имѣ
 яко природнымѣ. 3) Нѣмецкой, пошому что много Нѣмцовѣ было въ
 службѣ у князей Рускихъ. 4) Венгерской, по сосѣдству и по часпому
 сношенію. 5) Половецкой, по ближайшему сосѣдству и непрерывному
 сношенію. Но ежели всѣ сїи языки опложитъ, то на мѣсто ихъ пред-
 спавляющѣя: 1) Болгарской, не шѣхъ Болгарѣ, кои жили на Дунаѣ,
 но шѣхъ, кои были на Волгѣ. 2) Козарской или Торческой. 3) Язской.
 4) Косожской. 5) Обѣзской. Или и другія, на примѣрѣ: Польской,
 Липовской, Корельской, Финской. Сіе предлагаешѣя шолько для раз-
 сужденія, а не говоришѣя ушвердипельно.

(49) Извѣщая дѣшей своихъ обѣ обыкновеніи ошца своего и всѣхъ

и потѣмъ солнцуъ входящѣу , дѣшу, узрѣвши солнце про-
 и оузрѣвши солнце и прославити славляли Бога съ радостію ,
 Бѣга съ радостію : и рече про- и говорили: просвѣти очи мои
 свѣти Очи мои Хрѣте Бѣже , Христе Боже; и, даль ми еси
 и даль ми еси свѣтъ твои свѣтъ швой красный. И еще:

добродѣтельныхъ мужей, шѣмъ и имъ дѣлашъ совѣшуетъ, шѣмъ прежде
 восхожденія солнца вспавахъ и заупренимъ славословіемъ Божіимъ
 предваришъ дѣла дневныя. Обычай сей, шѣмъ супочное время дѣ-
 лашъ на двое, между шрудѣвъ и ошдохновенія, шѣмъ естъ, шѣмъ ло-
 жашъ спашъ непосредственно по захожденіи солнца, а вспавахъ вмѣ-
 стѣ съ восхожденіемъ его, долго въ Россіи и между благородныхъ лю-
 дей держался; мѣщанство малыхъ городовъ и поселяне и до нынѣ его
 держатся, но по новой методѣ воспитанные, превращаютъ день
 въ ночь, а ночь въ день, шѣмъ естъ, ложашъ спашъ предъ восхожде-
 ніемъ солнца, а вспаютъ въ полдни, а иные и въ часъ по полудни.
 Не видывали они никогда красшны восходящаго солнца, не слышали они
 во всю свою жизнь упреннаго Божія славословія: сердце ихъ ни въ со-
 зерцаніи перваго, ни въ слушаніи другаго никогда удовольствія не
 имѣло. Но естълибъ и случилось имъ бытъ въ церквѣ, во время
 упреннаго пѣнія, не могутъ чувствовашъ они шѣмъ благоговѣйнаго
 услажденія, шѣмъ восхишительнаго сердцу упѣшенія, какое чувству-
 ютъ воспитанные во благочестіи, при ошправленіи торжествъ духов-
 ныхъ. Прашцы наши шѣмъ твердо держались сего правила, шѣмъ никако-
 го дѣла не начинашъ, шѣмъ паче важнаго, не помолясь Богу; ошпра-
 вляясь въ дорогу, начиная шроишъ домъ, ошменяшъ землю, или дру-
 гое какое дѣло, всегда призывали священника и молебное пѣніе предва-
 рительно совершали; въ случаѣ же опасныхъ предпріяній исповѣдыва-
 лись и причащеніемъ шѣла и крови Хришовой себя нанушествовали.
 Гошовясь къ сраженію съ непріателемъ, идучи на прішупъ къ горо-

красный : и еще , Гдн при-
ложн мн лѣто кз лѣту ,
да прокз грѣхѣвз своихъ
покажвса шправдивз животз .
Таксо похваля Бга , и сѣдше
дѣлати съ дружиною , или
люди шправивати , или на
ловз ѣхати , или поѣздити ,
или лечи спати (50) : спанье

Господи! продолжи дни жиз-
ни моей, дабы принесши пе-
бѣ покаяніе во грѣхахъ моихъ,
могъ получить спасеніе. Та-
ко воздавъ Богу хвалу, седи-
лись думати съ дружиною,
или людей судишь, или на
охошу ѣхашь, попомъ объ-
дали, а по обѣдѣ, или упо-
шребляли время въ верховой

ду, всѣ воины исповѣдывались и пріобщались, и безспрашно шли на ви-
димую смерць, увѣрены будучи, что очищенные покаяніемъ отъ грѣ-
ховъ, наупуспшвованные святымъ причащеніемъ, сражаясь за вѣру и
опечество, умрушъ яко мученики; увѣнчаюшся своею кровію, и души
ихъ прямо въ жилище блаженныхъ Ангелами свѣта будишъ препро-
вождены. Великаго вниманія достоинъ сей обычай, и весьма сожалѣ-
тельно, ежели онъ началъ приходитъ въ уничтоженіе.

(50) Праздноспи и лѣноспи, яко корней всѣхъ пороковъ, весьма
совѣшуетъ успряняться; и на цѣлой день разныя упражненія озна-
чаютъ: во первыхъ, по молитвѣ къ Богу иди въ думу, и совѣшо-
вашь съ дружиною о государшвенныхъ дѣлахъ; попомъ принимаешь
жалобы и прошенія отъ людей, и по шѣмъ судъ и расправу дѣлаешь;
ежелижъ ни въ думѣ дѣла не случишся, ни жалобщикѣвъ нѣшъ, то
ѣхашь или на ловъ; зашъ пропущены непремѣнно сїи слова: *по томъ
обѣдати, а пообѣдѣ или поѣздити* и проч. Ибо ежели все
соединишъ, пропусия сїи слова, то сонъ послѣ упренней ѣзды не
будешъ сномъ полуденнымъ, а упреннымъ излишнимъ, или по крайнѣй
мѣрѣ прогуляшся, только чшобъ не просидѣшь въ дому безъ дѣла,
и не здѣлаешъ бы привычки къ праздноспи и лѣноспи.

ѣсть ѿ Бога приуждено по-
 лѣдне, ѿ чина и ѿпочиваетъ
 и звѣрь и птици и человекѣци
 (51). Я же бы повѣдаю
 дѣти моя трудъ свой,
 оже есмь трудяль,
 пути дѣлаи и ловы ги
 лѣтъ: первое къ Ростову
 идохъ сквозѣ Вятиче, посла
 ма отъца, а самъ иде
 Курскъ: и пакы бѣ къ
 Смоленскъ, съ Оставкомъ
 Скордятичемъ: то и пакы
 иде къ Берестію со Изъ-
 славомъ, а мене посла Смо-
 ленскъ: то и Смоленска
 идохъ Володимерю (52). Той

ѣздѣ, или ложились спать.
 Спать бо уславлено отъ
 Бога по полудни въ поряд-
 къ природы. Опочиваютъ и
 звѣрь и птицы и люди. Те-
 перь расскажу вамъ дѣла мои
 труды мои, сколько я тру-
 дился ѣздя въ походы и на
 ловишву звѣрей, чрезъ 13
 лѣтъ. Во первыхъ ѣзидь я
 въ Ростовъ чрезъ Вятичи,
 посланъ бывъ отъ Ошца,
 которой самъ тогда поѣхалъ
 въ Курскъ. А попомъ во
 вшорыхъ въ Смоленскъ съ
 Оставкомъ Скордяшичемъ,
 откуда Ошецъ мой поѣхалъ
 съ Изьяславомъ въ Брестъ;

(51) По полудни позволяешъ опдохнуть, говоря: что послабѣ-
 денное спать отъ Бога присуждено, ссылаясь, что и звѣри и птицы
 насыщаются опдыхающъ.

(52) Всѣхъ сихъ походовъ, о которыхъ онъ выше и ниже сего во-
 споминаешъ, даже до 1076 года въ лѣтописяхъ не означается, и всѣ
 сущи они дѣянія его юности; ибо родился онъ въ 1053, а первый по-
 ходъ его былъ, въ лѣтописяхъ упоминаемый въ 1076 году; слѣдствен-
 но всѣ оныя воспоминаемыя имъ походы уинены имъ прежде нежели
 ему 23 года отъ рожденія минуло.

же зимы то и послаета а мнѣ приказалъ ѣхашъ въ
 Берестію брата на головнѣ, Смоленскѣ. Изъ Смоленска
 иде въ хъ пожгли, то и тѣ ходилъ я въ Володиміръ. Той
 блюды городъ тѣхъ: та идохъ же зимы посланъ былъ брашъ
 Переяславу оццю, а по велицѣ въ Бреснѣ на пожарище, гдѣ
 дни и съ Переяславъ та Вологда Ляхи пожгли, и шамъ
 димерю, на свѣтѣнскѣ мира городъ блюлъ спокойно. По-
 творитъ съ Ляхы. Сътѣда томъ ѣздилъ я въ Переяславъ
 пакн на лѣто Володимерю ко ошцу, а послѣ Пасхи изъ
 шпалть: та посла ма Святославъ кѣ Володиміру на сѣздѣ миръ заключашъ съ
 славъ въ Ляхы (53), ходивъ Ляхами. Куда въ томъ же
 за Глоговы, до Чѣскаго (54) году ѣздилъ вторично въ Во-
 лѣса: ходивъ въ землі ихъ лодиміръ. По томъ послалъ
 4 мѣсяци: и въ то же лѣто меня Свяшославъ въ Ляхи,
 и дѣтѣ съ родн, старѣншее ходилъ же я до Глоговы, и до
 Новгородское (55): та штѣда Богемскаго лѣса, всего былъ
 Тѣровъ, а на веснѣ та Переяславъ я въ землѣ ихъ 4 мѣсяца. Въ
 славлю: та же Тѣровъ. И то же лѣто сынъ мнѣ родил-
 Святославъ оумре (56), и азъ ся спаршій, кошорой шеперь

(53) Ходилъ онъ вкупѣ съ Олегомъ Свяшославичемъ, брапомъ своимъ двоюроднымъ, кошорой у ошца его въ Черниговѣ жилъ, Полякамъ на помощь прошивъ Чеховъ, въ 1076 году.

(54) Богемскаго.

(55) Спаршій сынъ его былъ Мстиславъ, родился, по соображенію съ послѣдними его походами, въ 1077 году.

(56) Свяшославъ Ярославичъ, спрый Владиміру Всеволодовичу, Князь Черниговскій, по томъ Великій Князь Кіевскій, преставился въ 1077 году.

ПАКЫ СМОЛЕНСКѢ , А И СМО-
ЛЕНСКА ТОИ ЖЕ ЗИМѢ ТА КЗ
НОВГОРОДѢ : НА ВЕСНѢ ГЛѢБОВИ
ВЗ ПОМОЧЬ (57) , А НА ЛѢТО СО
ОТЦЕМЪ ПОДЪ ПОЛТЕСКИЗ : А НА
ДРУГЮ ЗИМѢ СЗ СВЯТОПОЛКОМЗ
(58) ПОДЪ ПОЛТЕСКИЗ , СВЖГОША
ПОЛТЕСКИЗ . ОНЗ ИДЕ НОВГ-
ГОРОДѢ , А ГА СЗ ПОЛОВЦИ НА
ОДРЬСКИЗ , ВОЮА ТА ЧЕРНИГОВѢ .
И ПАКЫ И СМОЛЕНСКА КЗ ОТЦЮ
ПРИДОУХЗ ЧЕРНИГОВѢ : И ОЛЕГЗ
ПРИДЕ ИЗ ВОЛОДИМЕРА ВЫВЕДЕНЗ ,
И ВОЗВѢАХЗ И КЗ СОВѢТѢ НА СОВѢДЗ
СО ОТЦЕМЪ ВЗ ЧЕРНИГОВѢ , НА
КРАСНЕМЪ ДВОРѢ , И ВДАУХЗ ОТЦЮ
ТЪ ГРИВ . ЗОЛОТА (59) . И

княжишь въ НовгородѢ. Опшуда ѣздилъ я въ Туровъ, а на весну въ Переяславль, пошомъ паки въ Туровъ. Въ сіе время Святославъ умре, и я паки поѣхалъ въ Смоленскъ, а изъ Смоленска шюю же зимою въ Новгородъ, чшобъ весною помощь учинишь Глѣбу. Лѣшомъ же со ошцемъ своимъ ѣздилъ подъ Полотскъ, у кошораго все предмѣстіе сожгли. Ошець мой поѣхалъ шогда въ Новгородъ, а я съ Половцами къ Одрьску, чшобъ покоришь его подъ Черниговъ. И паки изъ Смоленска пріѣхалъ я къ ошцу въ Черниговъ,

(57) Ко Глѣбу Святославичу княжившему въ Новѣ городѣ , прошивъ Чуди Заволоческія , отъ которыхъ Глѣбъ и убишъ въ 1078 году.

(58) Святополкъ , Михаилъ Изяславичъ , внукъ Ярославовъ , слѣдственно спрый Владиміру . Въ сіе время , шо ешь въ 1178 году Святополкъ воспріалъ престолъ Новгородскій , учинившійся празднымъ по смерти Глѣба Святославича , а Владиміръ оспался княжишь въ Смоленскѣ .

(59) Пріѣхавъ изъ Смоленска къ ошцу въ Черниговъ , подчивалъ его , закупъ съ Олегомъ , и поднесъ ему 300 гривенъ золота . Сего въ лѣшомъ

ПАКЫ Н СМОЛЕНСКИА ЖЕ ПРИШЕДУ , ВЪ КОПОРое время прѣѣхалъ и
 Н ПРондоуХъ СКВОЗѢ Половеческыи Олегъ лишенный княженія въ
 ВОИ ВЪЛСА ДО Переяслава , Володимѣрѣ , и позвалъ я его
 Н СѢЦА НА ЛѢЗОУХЪ СЪ ПОЛКУ со опцемъ на обѣдъ въ Черни-
 ПРИШЕДУШЕ : ТО Н ПАКЫ ХОДИХОУЗ говѣ на красномъ дворѣ , и
 ТОМУЖЕ ЛѢТОМУЖЕ со СѢЦЕМЪ поднесъ опцу зоо гривенъ зо-
 Н со Изяславомъ БИТСА Черни лоша . И послѣ шого возвра-
 ГОУ СЪ БОРИСОМУЖЕ (60) Н ПО шаясь въ Смоленскѣ , изъ онаго
 ВѢДИХОУЗ БОРИСА Н СѢГА . Н поѣхалъ чрезъ войско Поло-
 ПАКЫ ИДОХОУЗ Переяславу Н вецкое сражаясь до Переясла-
 СѢГАХОУЗ ВЪ ШЕВРОУХЪ Н (61) ВСЕ слава , и заспалъ тушъ опца
 СЛАВЪ СМОЛЕНСКЪ СѢЖЕЖЕ : Н опъ войска прѣѣхавшаго . По-
 ЛЪЗЪ ВОЕДУЗ СЪ Черниговци Ш помъ паки ходили шѣмъ же
 ДВОЮ КОНЮ , Н НЕ ЗАСТАХОУЗ лѣшомъ со опцемъ и со Изья-
 СЛАВОМЪ БИТСА КЪ Чернигову

писяхъ нѣшъ , но видно , что происходило прежде бѣгспвія Олега изъ
 Чернигова во Тмушаракань , и пришествія его съ Половцы къ Черни-
 гову , гдѣ онъ побѣдя Всеволода , принудилъ его , оставя Черниговѣ въ
 волю побѣдишеля , бѣжати въ Кіевѣ къ брашу своему Великому Князю
 Изяславу ; и все сіе случилось по лѣшописи Неспоровой въ 1078 году .

(60) Сіе происходило въ 1078 году , и Владимѣрѣ при осадѣ Чер-
 нигова , многую храбрость показалъ . Въ семъ же году Всеволодъ Яро-
 славичъ учинился великимъ княземъ , и сына своего Владимѣра посадилъ
 въ Черниговѣ .

(61) въ 1079 году посыланъ былъ Владимѣрѣ опъ опца своего на
 Торки Переяславскіе , и побѣдилъ ихъ ; но о походѣ его ко Смоленску ,
 пропшѣвъ Всеслава Полоцкаго , и о разореніи обласши его лѣшописи не
 упоминаюшъ .

въ Смоленскѣ , тѣмъ же съ Борисомъ, и побѣдили Бо-
 риса и Ольга. И паки пошли вѣ
 пѣтѣмъ по Всеславѣ пожегъ риса и Ольга. И паки пошли
 зѣмлю , и повоѣвави до вѣ Переяславъ, и спояли вѣ
 Лукамля и до Логожска , та Обровѣ, и вѣ шу пору Все-
 на Дрютьскъ воюа , та Черни- славѣ Смоленскѣ сжегъ. И я
 говѣ . А на тѣ зиму повоѣваши сѣ Черниговцами на перемѣн-
 Половци Стародѣвѣ весь , и ныхъ коняхъ гналъ къ Смолен-
 азъ шедъ съ Черниговци , и съ ску, но не застали его вѣ
 Половци на Деснѣ и зимахомъ Смоленскѣ, и для шого пог-
 Князи , Асадука и Сабука , и навшись за нимъ шѣмъ же пу-
 дружинѣ ихъ и зима : и на шемъ пожгли землю его и по-
 за штрѣкъ за Новымъ городомъ воевали до Лукамля и до
 разгнахомъ сильныи вои Белкаш- Логожска, послѣ покоряли
 гина , а се мечи и полонъ весь Дрюшскѣ Чернигову. Вѣ шужъ
 шихомъ (62) . А въ Вѣтичи зиму опустошили Половцы
 ходихомъ по дѣтѣ зимѣ , на Стародубѣ весь, и я шедъ
 Ходотѣ и на сына егѣ , и ко съ Черниговцами и сѣ Полов-
 Корьданѣ ходихъ а ю зиму : цами поимали на Деснѣ Поло-
 и паки по Изяславичихъ за вецкихъ Князей Асадука и Са-
 Микѣлинъ , и не постигохомъ ука, и дружину ихъ побили.
 ихъ , и на тѣ вѣснѣ къ Яро- А на другой день за Новымъ
 полкъ совѣпалъ на Броды городомъ разогнали сильныя
 (63) . Томъ же лѣтѣ гонихомъ войска Белкашгина, и мечи ихъ
 и полонъ весь опияли. Послѣ

(62) О вѣхъ сихъ походахъ вѣ лѣпописяхъ не упоминается.

(63) Прошивъ Роспиславичей, кои выгнали Ярополка Изяславича изъ Владимѣра, и побѣдя ихъ возвратилъ Владимѣръ Ярополку вѣ 1084 году.

по Половцихъ за Хороль, иже
 Горощинъ взяша: и на тѣхъ
 Осень идохомъ съ Черниговци
 и съ Половци съ Чигѣевичи
 къ Мѣнаскѣ, и зѣхдохомъ
 городъ и не оставихомъ оу
 него ни челядина ни скотины.
 И на тѣхъ зимѣ идохомъ къ
 Ярополкѣ совокупахъ на
 Броды (64), и любовь великѣ
 створихомъ. И на веснѣ по-
 садилъ ма отѣца въ Переяславан
 передъ братью, и ходихомъ
 за Сѣпомъ: и бѣдѣхъ къ При-
 лѣкѣ городѣ, и срѣтоша ны
 внезапѣ Половечскіе князи
 и тысячѣ, и хотѣхомъ съ
 ними ради битисѣ, но срѣжде
 бѣхомъ оуслани на передъ на

сего по двѣ зимы ходили мы
 въ Вяпичи на Ходоша и на
 сына его, а въ первую зиму
 ходилъ я и ко Корьдну. Вшо-
 рично гнались за Изяславича-
 ми за Микулинѣ, но не дог-
 нали ихъ, и шюю же весною
 ходили къ Ярополку на Броды,
 дабы соединисья войскамъ,
 и шюгожѣ лѣша гнались за
 Половцами за Хороль, кошо-
 рые въ шо время взяли Горо-
 шинѣ. Осенью же шюю ходи-
 ли мы съ Черниговцами и съ
 Половцами Чигѣевичами къ
 Менску, заспали городѣ въ
 расплохѣ, и не оставили въ
 немъ ни человекѣ ни скоша.
 А въ слѣдующую зиму ходили
 къ Ярополку на Броды для
 ушверженія союза, и въ шѣс-
 ную дружбу вступили. Въ
 слѣдующую весну посадилъ
 меня ошецѣ на Княженіе въ Пе-

(64) Здѣсь тоже дѣянїе повторяешѣ, о которомъ говорилъ выше; можетѣ бытъ два раза ходилъ, и въ послѣднїй походѣ довершилъ, что не успѣлъ въ первомъ.

повозѣхъ , и внидохомъ въ
 городъ : толикко Семцю ꙗша
 ѿднаго живого , ти смѣрдъ
 нѣколикко , а наши снѣхъ
 болѣ извѣша и изнимаша ,
 и не смѣша ни коня пожити
 въ рѣцѣ , и бѣжаша на
 Сѣль тоѣ ноци : и за
 оутра на Госпожинъ день
 идохомъ къ Белѣ вежи , и
 Бѣгъ ны поможетъ и святѣмъ
 Богородица , извѣша ѿ
 Половецъ , и два князя
 ꙗша , Багъ Барсова брата ,
 Асиня и Сакзя , а два
 мѣжа толикко оутекоста .
 И потомъ на Святославѣ
 гонихомъ по Половцехъ : и
 потомъ на Торческый го-
 родъ : и потомъ на Гюргѣвъ
 по Половцехъ . И пакы на
 тоѣ же сторонѣ оу красна

реяслави, при братьяхъ мо-
 ихъ, и ходили съ войскомъ за
 Супои, и когда мы ѣхали къ
 городу Прилуку, тогда сръ-
 пили насъ незапно Половец-
 кѣ Князи съ 8 тысячами вой-
 ска, мы охопно желали съ ни-
 ми бишься, но оружіе услали
 на возахъ впередъ, и такъ во-
 шли въ городъ, уронъ нашъ
 состоялъ въ томъ, что Семцу
 одного живаго у насъ въ по-
 лонъ взяли и нѣсколько рядо-
 выхъ. А наши изъ нихъ болѣе
 побили и изъимали, и не по-
 смѣли Половцы и коня взять
 въ руки, и бѣжали шоя ноци за
 Сулу. А за упра на Успеніе
 Богородицы пошли мы къ Бѣ-
 лой Вежи, и Богъ намъ помогъ
 и Свяшная Богородица, убили
 мы Половцевъ 900 человекъ,
 и двухъ Князей поимали, Багу
 Барсова брата, Асиня и Сакзя,
 а ушло ихъ шолько двое. По-
 томъ къ Святославлю гнали
 за Половцами, и попомъ къ
 Торческому городу. Послѣ шо-

Половци повѣдихомъ : и
потомъ съ Ростиславомъ же
оу Варина Веже възхомъ .
И потомъ ходивъ Воло-
димірю , паки Ярополка
посадихъ , и Ярополкъ оумре .

И паки по сѣтн смѣртн
и по Святополцѣ на Свѣтѣ
внѣшася съ Половци до вечера ,
выхомъ оу Халѣпа , и потомъ
миръ створихомъ съ Тугор-
каномъ и со ииѣми князи
Половѣцькими , и оу Глѣбови
чади пояхомъ , дружину свою
всю . И потомъ Олегъ на
мѣ приде съ Половѣцьскою землею
къ Чернигову (65) , и внѣшася

го къ Юрьеву за Половцами же.
И паки на той же сторонѣ у
Красна побѣдили мы Полов-
цовъ. И попомъ съ Ростисла-
вомъ у Варина Вежи Половец-
кїя мы взяли. По семъ ходилъ я
въ Володиміръ и посадилъ паки
Ярополка на Княженіе; и Яро-
полкъ умре.

По смерти ошца моего
бывши у Халепа, бились по
Святополкъ на Сулѣ, и на ко-
нецъ миръ учинили съ Тугор-
каномъ и съ другими Половец-
кими Князьми, и у Глѣбовыхъ
общниковъ взяли всю дружи-
ну свою. Послѣ того при-
шелъ на меня Олегъ къ Чер-
нигову съ Половецкимъ вой-
скомъ, и дружина моя билась
съ ними чрезъ восемь дней.

(65) Олегъ пришолъ изъ Тмушаракани къ Чернигову, Владиміръ же зашворился во градъ; Олегъ выжегъ около города посадъ, но города взять не могъ. Владиміръ, жалѣя о пролитїи крови подданныхъ своихъ и о разоренїи Половцами земли, уступилъ Олегу Черниговъ, самъ отбѣжалъ въ Переяславль, на пресполь ошеческїй. Сїе происходило въ 1094 году.

Дрѹжина моѧ съ нѣмь ѿ днѣи
 ѿ малѹ не вѣдѹче
 нѣмъ въ ѿстрогѹ жѧни
 вси христѣяныхъ дѣшъ , ѿ сѣлъ
 горящихъ , ѿ монастырѹ , ѿ
 рѣкъ , не хвалитѣся поганымъ .
 ѿ вѣдѹче братѹ ѿтца своего
 мѣсто , а самъ идохъ на
 ѿтца своего мѣсто Переяславлю
 (66) , ѿ внидохомъ на свѣтагѹ
 Бориса дѣнь ѿ Чернигова , ѿ
 рѣкахомъ сквозѣ полки По-
 ловцкѣе не въ рѣ дрѹжинѣ , ѿ
 съ дѣтми ѿ съ женами , ѿ
 ѿбѣзѧхѹтѣя на насъ ѧкы волци
 стоѧще , ѿ ѿ перевоза ѿ
 горъ : Кѣтъ ѿ свѣтѹи Борисъ
 не да нѣмъ менѣ въ користѣ , не-
 врежени доидохомъ Переяславлю .

не дая имъ въ острогъ вой-
 ши сжались во всѣхъ ду-
 шахъ Христѣанскихъ и сѣлъ
 горящихъ и монастыряхъ , и
 сказалъ я : не хвалишия по-
 ганымъ или невѣрнымъ . И оп-
 далъ я мѣсто отца моего
 брату его , а самъ пошелъ на
 прежнее мѣсто отца моего въ
 Переяславль , и выѣхавъ изъ
 Чернигова въ день Святаго
 Бориса , ѣхали сквозъ полки
 Половецкѣе меньше спа чело-
 вѣкъ съ женами и дѣшми , и
 облизывались Половцы на насъ
 какъ волки , споя отъ перево-
 за изъ горъ . Богъ и Свяшый
 Борисъ не далъ имъ меня въ
 корысть ; безвредно дошли до
 Переяславля . И Княжилъ я

(66) Сіе говоритъ онъ о случившемся прежде сказаннаго , а имянно : по смерти Всеволода , послѣдовавшей въ 1093 , Владимѣръ не хотѣлъ заступити мѣсто отца своего , чтобъ не вооружити на себя Святополка Изяславича , понеже престолъ Кіевскій прежде былъ отца его , но послалъ къ нему въ Туровъ съ извѣстїемъ , что дружелобно уступаетъ ему престолъ Великокняжескій , а самъ поѣхалъ въ Черниговъ . Въ слѣдующій же попомъ годъ уступя Черниговъ Олегу Святослави-
 чу , какъ показано предъ симъ , перешолъ въ Переяславль .

И сѣдѣху въ Переяславлѣ г҃ѣ лѣтъ
 и г҃ зими, и съ дружиною своєю,
 и многы бѣды прїахомъ ѿ рагн,
 и ѿ голода: и ндохомъ на вон
 нхъ за Римовъ, и Бг҃ъ ны
 поможе, и збѣша и а дрѹгїа
 понмаша: и паки Ишларевѣ
 чаде и збѣша, и вежи нхъ
 взахомъ, шедше за Голтавомъ
 (67). И Стародѣвѣ ндохомъ
 на Олга, зане сѣ бѣше
 приложилъ къ Половцемъ
 (68). И на Бокъ ндохомъ
 съ Святополкомъ на Боняка,
 за Рось: и Смоленскѣ ндохомъ,
 съ Давыдомъ смирившесѣ:
 паки ндохомъ дрѹгое
 съ Воронницѣ: тогда же
 и Торци придоша ко мнѣ
 и съ Половцѣ, и

въ Переяславлѣ три лѣта и три зимы и съ дружиною своєю, и многія бѣды принимали отъ непрїахелей и отъ глада. Потомъ пошли мы на войска Половецкія за Римовъ, и Богъ намъ помогъ, иныхъ побили, а другихъ въ полонъ взяли. И паки побили Ишларевыхъ общниковъ и Вежи ихъ взяли; прошедъ Голшавъ. Ходили и къ Спародубу на Олга, понеже онъ въ союзъ вступилъ съ Половцами. Ходили на Бокъ съ Святополкомъ на Боняка Князя Половецкаго за Рось. Ходили въ Смоленскъ помирившисъ съ Давыдомъ; и паки другой разъ ходили съ Воронницы: тогда же пришли ко мнѣ и Торцы и съ Половцами

(67) Въ лѣтописяхъ, по переходѣ Владиміра въ Переяславлѣ, упоминающся въ сіе время побѣды его надъ Половцы: 1) въ 1095; 2) купѣ со Святополкомъ въ томъ же 1095 году, гдѣ и вежи у нихъ взяли, и много полоня привели.

(68) Ходилъ Владиміръ со Святополкомъ, на Олега къ Чернигову, и выгнали его опшуда въ 1096 году.

Читѣевичи, и дохоумз противѣ
имз на Сѣлѣ.

И потомѣ пакн и дохоумз
кз Ростовѣ на зимѣ, и по г
зимѣ ходи хоумз Смоленскѣ,
и се нынѣ идѣ Ростовѣ: и
пакы съ Святополкомз гони хоумз
по Болѣцѣ оубиша,
и не постиго хоумз ихз: и
потомз по Болѣцѣ же гони хоумз
за Росѣ, и не постиго хоумз
(69). И по ино зимѣ Смо-
ленскѣ и дохз, и Смоленска
по велицѣ дни выидохз и
Гюргева мати оумре. Перея-
славлю пришедз на лѣто,
собрахз братю, и Болѣкз
приде со вѣсми Половци, кз
Снатию и дохоумз занѣ и съ
Переяславля за Сѣлѣ: и Бгъ
ны поможѣ и полкы ихз по-
вѣди хоумз, и князи и зима хоумз

и Чипѣевичами, и пошли про-
шиву Половцовѣ на Сулу.

И попомѣ пакн ходили кѣ
Роспову зимою, и по три зи-
мы ходили кѣ Смоленску, и
еще шеперь иду кѣ Роспову.
И пакн со Святополкомѣ гна-
лись за Бонякомѣ Половецкимѣ,
Княземѣ и не постигли
ихъ; послѣ того за Бонякомѣ
же гнали мы за Росѣ, и не
догнали. На другую зиму хо-
дилѣ я вѣ Смоленскѣ, и изѣ
Смоленска послѣ пасхи вы-
шелѣ, и вѣ то время Юрьева
мать умре. Вѣ Переяславль
пришедѣ на лѣто, собралѣ я
братю, и Бонякѣ вѣ то время
пришелѣ со вѣсми Половцами
кѣ Сняшину, и мы пошли за
нимѣ изѣ Переяславля за Су-
лу; и Богѣ намѣ помогѣ, пол-
ки ихъ побѣдили и князей
лучшихъ поимали. И послѣ

(69) Между 1096 и 1107 годовѣ, упоминающся вѣ лѣтописяхѣ по-
бѣды Владиміровы надѣ Половцы: 1) вкупѣ съ прочими князи вѣ 1103;
2) также съ совокупными силами прочихъ князей вѣ 1107 году.

лѣпшій . И по рождествѣ
 створи́хомъ мнѣзъ съ Аепою ,
 и понѣмъ оу негѣ дочеръ (70) ,
 идо́хомъ Смоленскѣ и потѣмъ
 идо́хъ Ростовѣ . Прише́дъ и́з
 Ростѣва , паки идо́хъ на
 Половци на Оу́рѣвѣ , съ Свято-
 полкомъ , и Бѣгъ ны поможе
 (71) . И потѣмъ паки на
 Боняка къ Лѣвнѣ , и Бѣгъ ны
 поможе : и потѣмъ ходи́хомъ
 въ вѣнѣ съ Святополкомъ : и
 потѣмъ паки на Донъ идо́хомъ ,
 съ Святополкомъ и съ Дави-
 домъ , и Бѣгъ ны поможе :
 и къ Вѣревѣ вѣхѣ пришли Аепа
 и Бонякъ , хотѣша взѣти и :
 къ Ромнѣ идо́хъ , со Олгомъ
 и съ дѣтьми нѣнѣ , и
 онѣ ичнѣвшѣ вѣжаши . И
 потѣмъ къ Мѣнскѣ ходи́хомъ

Рождества Христова учинили
 миръ съ Аепою, взявъ у него
 дочь, пошли къ Смоленску и
 потомъ къ Ростову. Пришедъ
 изъ Ростова, паки пошли на
 Половцовъ на Урубѣ (въ Лѣ-
 тописяхъ пишешся не Урубъ,
 но Урусбъ или Урусоба) со
 Святополкомъ, и Богъ намъ
 помогъ. И потомъ паки на
 Боняка къ Лубнѣ, и шамъ Богъ
 помогъ намъ. Послѣ того хо-
 дили въ войну со Святопол-
 комъ, на конецъ со Святопол-
 комъ и Давидомъ ходили на
 Донъ, и Богъ намъ помогъ. И
 къ Выреву пришли было Аепа
 и Бонякъ, хотѣли взѣсть его,
 мы со Олгомъ и съ дѣтьми по-
 шли на нихъ: и они послышавъ
 шое ушли. Потомъ ходили
 мы къ Менску на Глѣба за по,
 что захватилъ у насъ людей,

(70) У Аепы князька Половецкаго взялъ дочь за Юрья сына своего
 въ 1107 году.

(71) Владимѣръ совокупно съ прочими князи, побѣдилъ Половцовъ
 двоекратно, и въ послѣдній разъ на рѣкѣ Сальницѣ въ 1111 году.

(72) на Глѣва, оже нѣ баше
люди заахъ, и бѣзъ нѣ по-
може, и створихомъ свое
мышленое. И потомъ хо-
дихомъ къ Володимерю на
Ярославца, не терпаче словъ
его (73). А изъ Чернигова
до Кіева нестишь ѣздилъ ко
отцю, днемъ есмь пере-
ѣздилъ до вечерни: а вѣсѣхъ
пѣтій и нѣ великихъ: а прока
не испомню меншихъ, и мировъ
есмь створилъ съ Половецкими
кнѣзи, безъ одиного кѣ, и
при отци и кромѣ отца:
а дажъ икотѣ много и многи
порты свое: и пѣтилъ есмь
Половецкихъ кнѣзь лѣпшихъ
изъ оковъ толкко: Шару-

и Богъ намъ помогъ, здѣлали
все, чего желали. Послѣ сего
ходили къ Володимеру на Яро-
славца, не могли снести ху-
дыхъ его поступокъ. А изъ
Чернигова до Кіева не шихожъ
я ѣздилъ къ оцу, разстоянїе
се переѣзжалъ я въ одинъ
день съ утра до вечеренъ.
Всѣхъ большихъ моихъ похо-
довъ 83, а прочихъ меньшихъ
не припомню. Мирныхъ догово-
ровъ заключилъ я съ Половец-
кими Князми 19, и при оцу
и послѣ оца, давая много
скоша и одеждъ своихъ. Сво-
бодилъ изъ оковъ Половецкихъ
лучшихъ Князей вошъ сколь-
ко: Шарукановыхъ два брата,
Бага Барсова шри, Овчиныхъ

(72) Въ 1115 году самъ онъ споялъ у Менска, а дѣши его Дрю-
шескѣ взяли.

(73) Ходилъ на Ярославца Святополчича ко Владиміру, въ 1118
вторично на него же ходилъ, и выгналъ его изъ Владиміра въ 1119.
По лѣтописямъ сей былъ послѣдній его походъ, и въ 1125 пресавил-
ся. Изъ сего видно, что писалъ онъ се поученіе или завѣщаніе меж-
ду 1119 и 1125 годами.

КАНА БЪ БРАТА , БАГЪ БАРСОВА
 Г , ОБУИНЫ БРАТЪЕ Д , А
 ВСѢХЪ ЛѢПШИХЪ КНЯЗН Н
 ИИТЪХЪ Р : А САМЫ КНЯЗН
 БГЪ ЖИВЫ ВЪ РѢЦѢ ДАВА :
 ВОКЕВЪ СЪ СЫНОМЪ , А КЛАНА
 БУРЧЕВИЧЪ , ТАРЕВСКИЙ КНЯЗЪ
 АЗГУЛАИ , Н ИИТЪХЪ КЪ МЕТН
 Н МОЛОДЫХЪ ЕИ , ТО ТѢХЪ
 ЖИВЫ ВЕДЪ , Н СѢКЪ ВЪ МЕТАХЪ
 ВЪ ТѢ РѢЦѢ ВЪ СЛАВЛІИ , ПО
 ЧЕРЕДАМЪ ИЗВѢНО НЕ СЪ СЪ ВЪ
 ТО ВРЕМЯ ЛѢПШИХЪ .

А СЕ ТРУЖАХЪ ЛОВЫ
 ДѢА , ПОНЕЖЕ СѢДОХЪ ВЪ
 ЧЕРНИГОВѢ , А Н СЪ ЧЕРНИГОВА
 ВЫШЕДЪ Н О ЛѢТА
 ПО СТУГАНН ВА ИМЪ
 ДАРОМЪ , ВСЮ СЛОЮ КРОМѢ
 ИНОГО ЛОВА , КРОМѢ ТУРОВА
 (74) , ИЖЕ СО ОТЦЕМЪ

братьевъ четыре, а всѣхъ
 значнѣйшихъ Князей и дру-
 гихъ сто, самыхъ же сихъ
 Князей живыхъ Богъ въ руки
 давалъ. Коксуся же съ сы-
 номъ, Аклана Бурчевича, Та-
 ревскаго Князя Азгулая и
 иныхъ и младшихъ 15 въ оп-
 шценіе живыхъ привелъ, и
 изсѣкши мечами помешали въ
 рѣку Славлю. Сказнили въ
 разныя времена значнѣйшихъ
 Князей Половецкихъ болѣе
 200.

А се шрудился я ѣздя на
 ловъ звѣрей, понеже княжилъ
 я въ Черниговѣ, а изъ Черни-
 гова вышедъ и кромѣ
 иного лова, и кромѣ шого,
 чшо въ Туровѣ со ошцемъ сво-
 имъ я дѣлалъ, лова всякаго
 звѣря. А въ Черниговѣ вошѣ

(74) Туровъ приданъ былъ Владиміру ошѣ ошца къ Чернигову, почему онъ здѣсь и сказывается, чшо и шамъ лова дѣлалъ, яко въ Черниговѣ и Переяславѣ. Изъ сего видно, чшо каждый въ своихъ дачахъ, въ своемъ владѣніи шокмо могъ лова дѣлать, а въ чужія никшо ѣздишь права не имѣлъ.

ЛОВИЛЪ ЁСМЪ ВСЯКЪ ЗВѢРЬ : А ЧШО Я ДѢЛАЛЪ : ДИКИХЪ КОНЕЙ.
 СЕ ВЪ ЧЕРНИГОВѢ ДѢЛАЛЪ ЁСМЪ : СВОИМИ РУКАМИ ВЯЗАЛЪ Я ВЪ
 КОНЯ ДИКИХЪ (75) СВОИМИ РУКАМИ ГУСТЫХЪ ЛѢСАХЪ ПО ДЕСЯШИ И
 СВЯЗАЛЪ ЁСМЪ ВЪ ПѢЩАХЪ (76) ПО ДВАДЦАШИ ЖИВЫХЪ. КРОМЪ
 ТИ И КЪ ЖИВЫ КОНЯ , А КРОМѢ ШОГО ЪЗДЯ ПО РВАМЪ ЛОВИЛЪ
 ТОГО ИЖЕ ПО РОВИ (77) ЧѢЗДА СВОИМИ РУКАМИ ШАКОВЫХЪ ЖЕ
 ИМАЛЪ ЁСМЪ СВОИМИ РУКАМИ , КОНЕЙ ДИКИХЪ. САМКА БУЙВО-
 ТѢЖЕ КОНИ ДИКИЕ : ТѢРА (78) ЛОВА ДВАЖДЫ МЕШАЛА МЕНЯ И
 МА БЪ , МЕТАЛА НА РОЗѢХЪ И СЪ КОНЕМЪ НА РОГАХЪ. ОЛЕНЬ
 КОНЕМЪ : ОЛЕНЬ МА ОДИНЪ МЕНЯ РОГАМИ БОДАЛЪ. ДВѢ ЛОСИ,
 БОЛЪ , А БЪ ЛОСИ ОДИНЪ ОДНА МЕНЯ НОГАМИ ШОПШАЛА,
 НОГАМИ ТОПТАЛЪ , А ДРУГОЙ А ДРУГАЯ РОГАМИ БОДАЛА. КА-
 РОГАМА БОЛЪ : ВЕРЕКЪ МНѢ НА БАНЪ ОШКУСИЛЪ ВИСАЩЕЙ НА
 БЕДРѢ МЕЧЪ ШТАЛЪ : МЕДВЕДЬ БЕДРѢ МЕЧЪ. МЕДВЕДЬ ПОДКЛАДЪ
 МНѢ ОУ КОЛѢНА ПОДКЛАДА ОУКУ- У КОЛѢНА УКУСИЛЪ , ЛЮШЫЙ
 СНАЗЪ , ЛЮТЫЙ ЗВѢРЬ КО МНѢ ЗВѢРЬ ВСКОЧИЛЪ КО МНѢ СИДЯ-
 СКОЧИЛЪ НА БЕДРЫ И КОНЬ СО КНЯ СОМНОЮ ПОВЕРГЪ НА ЗЕМЛЮ,

(75) Сіе показываешъ, что около Чернигова въ погданшій времена были и лѣса и степи великіе; ибо дикіе кони и буйволы, о коихъ также упоминаешся здѣсь, не водяшся въ другихъ мѣстахъ кромѣ мѣстъ дикихъ и опѣ селеній опдаленныхъ.

(76) Пѣща, лѣсъ очень густой и непроходимой. Въ Малороссіи доселѣ сіе слово упопреляешся.

(77) Рови, ровъ, оврагъ. Въ Малороссіи и поднесъ говорится въ множествен. числѣ *рови*.

(78) Тѣра, Самка буйволовова.

МНОЮ ПОВЕРЖЕ , И БГЪ НЕ
ВРЕЖЕНА МЯ СЛЮДЕ : И СЪ КОНЯ
МНОГО ПАДАХЪ , ГОЛОВУ СЯ РОЗ-
БИХЪ ДВАЖДЫ , И РЪЦЕ И НОЗЕ
СВОИ ВЕРЕДИХЪ , ВЪ ОУНОСТИ СВОЕЙ
ВЕРЕДИХЪ , НЕ БЛЮДА ЖИВОТА СВО-
ЕГО , НЕ ШАДА ГОЛОВЫ СВОЕЯ (79).

ЕЖЕ БЫЛО ТВОРИТИ ОТРОКУ
МОЕМУ , ТО САМЪ ЕСМЪ СТОРИЛЪ
ДѢЛА , НА ВОИНѢ И НА ЛОВЦѢХЪ
НОЧЬ И ДЕНЬ , НА ЗНОЮ И НА
ЗИМѢ , НЕ ДАЯ СОВѢ ОУПОКОЯ ,
НА ПОСАДНИКИ НЕ ЗРА , НИ НА
БИРИЧИ , ТАМЪ ТВОРИЛЪ ЧТО БЫЛО
НАДОБѢ : ВСЯ НАРАДЪ И ВЪ ДОМУ
СВОЕМЪ ТО Я ТВОРИЛЪ ЕСМЪ ,

и Богъ невредима меня сохра-
нилъ. И съ коня многократно
падалъ , дважды голову про-
ломилъ , руки и ноги свои
повреждалъ въ юности моей ,
не блюдя жизни своей и не
щады главы своей.

Что надлежало здѣлать ра-
бумому , то я самъ дѣлалъ , на
войнѣ и на охощѣ , день и ночь
на зною солнечномъ и спужѣ
не дая себѣ покоя. Не взирая
на посадниковъ ни на биричей
самъ то дѣлалъ , что было
надобно. Весь распорядокъ и
въ дому своемъ я самъ чинилъ ,
и охощничьи приборы самъ я

(79) Изъ описанія о ловахъ заключить можно , что главное или
паче единственное князей и бояръ было упражненіе , сирѣчь когда
праздны были они отъ войны , звѣриная ловля , и кто былъ въ ней
искуснѣе , тотъ признавался за удалца , и получалъ отъ сверстни-
ковъ своихъ похвалу и уваженіе. Она всегда великую пользу прино-
сила юношесству , къ воинѣ готовящемуся , и къ рапоборнымъ подви-
гамъ пріобучающемуся ; понеже звѣриная ловля такая , какую Влади-
миръ описалъ , есть не иное что , какъ образъ войны , заспавляющая
переносить голодъ , жажду , зной и холодъ , подвергающая необходимо
многимъ трудамъ , а часто и опасностямъ , не меньшимъ какъ и война.

и въ ловчихъ ловчій нарядъ самъ
 есмь держалъ, и въ конюшчехъ,
 и въ соколчехъ, и въ гаетра-
 вчехъ, тоже: и худаго смерда
 и оубогыя вдовицы не далъ
 есмь сильнымъ обидѣти:
 и церковнаго наряда и службы
 самъ есмь призналъ. Да не
 зазрите мнѣ дѣти мои, но
 нѣтъ кто прочетъ: не хвалю
 бо сѣ ни дерзости своея, но
 хвалю Бга и прославляю милость
 егво, иже мѣ грѣшнаго и
 худаго селнико лѣтъ съюды
 въ тѣхъ чѣсъ смертныхъ, и не
 лѣннѣ мѣ быль створишь худаго
 на всѣ дѣла челоуѣческаа потребна.

Да сю грамотицю прочитавши
 потенѣтесѣ (80) на всѣ дѣла
 добраа, славаще Бга съ
 святыми егво. Смерти бо
 сѣ дѣти не боути (81), ни

содержалъ, и конюшенный и
 соколей и яспребиной. И без-
 помощнаго челоуѣка и убогой
 вдовицы не давалъ я сильнымъ
 въ обиду. Церковныя вещи,
 порядокъ и службу самъ я на-
 зиралъ. Не осудите меня дѣ-
 ши мои ни иной кшо прочи-
 шавъ сѣе. Не себя бо я хвалю,
 ни дерзновеніе свое, но хвалю
 Бога и прославляю милость
 его, которой меня грѣшнаго
 и недостойнаго толико лѣтъ
 сохранилъ отъ многихъ слу-
 чаевъ смершныхъ, и содѣлалъ
 меня нелѣношна смиреннаго
 на вся дѣла челоуѣку потреб-
 ныя.

Сіе писаніе прочитаючи
 пощитесѣ на вся дѣла до-
 браа, слава Бога со Святыми
 его. Смерти не страшитесь
 дѣши мои ни на сраженіи, ни

(80) Потенѣтесѣ, пощитесѣ, прилѣнитесѣ.

(81) Въря предопредѣленію, или паче утверждаясь на словахъ
 Христовыхъ, что и власъ главы челоуѣческаа не погибнетъ безъ воли

рѣти , ни ѿ звѣри , но муже-
ское дѣло творите , каковы
Бгъ подастъ : Оже во азъ
ѿ воды , ѿ коня спадающа , то
никтоже васъ не можетъ
вредити и оубити , понеже
не вѣдетъ ѿ Бга повелѣно :
а иже ѿ Бга вѣдетъ смертъ ,
то ни отца , ни мати , ни
брѣтѣя не могутъ ѿити :
но отче добро есть блюсти ,
Бжѣе блюдене лѣпше есть
человѣческаго . **Ѹ** много
страстны и печальны азъ ,

отъ звѣря , но мужественно
дѣлайте дѣла , какія Богъ по-
шлетъ . Якоже и азъ отъ вой-
ны , отъ звѣря , отъ воды , па-
дая съ коня не вредимъ оспал-
ся , шако и изъвасъ не можешъ
никто получишь вреда , или
быть убишь , ежели не будетъ
отъ Бога повелѣно . Отъ смер-
ти же Богомъ опредѣленной
ни отецъ , ни мать , ни брѣтѣя
опнѣшь не могушь . Хранишь
ощу ешь доброе дѣло , но
когда Богъ хранишь , то сѣ
храненіе лучше человѣческаго .
О многоспращный и слезъ

Божія , совѣшаетъ Владиміръ дѣшамъ своимъ , не боясь смерти ,
и во всякую опасность вдаваться безспрашно ; въ примѣръ себя пред-
спавляя , что въ безчисленныхъ будучи опасностяхъ , оспался живъ
и здоровъ , для того , что не было воли Божіей погибнути ему ,
комужъ какая опредѣлена отъ Бога смерть , шоя никто и никакъ
избѣжати , спасти , и зацѣпши себя не возможенъ . Слѣды сего
и поднесъ оспался въ нѣкоторыхъ простолюдинахъ , кои предопре-
дленію вѣря , часто въ опасности вдаются безспрашно ; говоря :
тому быть , то будетъ ; роковаго и на конѣ не объѣдешь ,
и пр. и о тѣхъ , кои нужною смертию умирающъ , говорятъ :
на роду его было такъ написано , то ешь , при рожденіи его
такая ему смерть предопредѣлена .

многѡ борешисѧ сердцемъ , и
 ѡдолѣвши душе сердце моему ,
 зане тлѣныи еси , помышляю
 како стати предъ страшнымъ
 сѡдѣю , казня и смѣренѧ
 не прїимшимъ межю собою :
 молитѧ бо иже Бга люблю а
 брата своего не люблю ложь
 есть : и паки , аще не ѡ-
 пѣститѧ прегрѣшенїи братѡ ,
 ни вамъ ѡпѣститѧ Отець вашъ
 небесный . Пророкъ глаголетъ :
 Не ревнуй лукавнующимъ , ни
 завиди творящимъ беззаконїе :
 что есть добро и красно
 братѧ въспѣ : но все дѣлове
 наущене , то бо были рати
 при оумныхъ дѣтѣхъ (82)
 нашихъ , при добрыхъ и при
 блаженныхъ отцѣхъ нашихъ :
 дѣволъ бо не хоче добра родѡ
 человѣческому , свѣжнваетъ ны
 (83) .

достойный азъ, много борясь
 съ сердцемъ и поборая умомъ
 сердце мое измѣняемое, помыш-
 ляю, како предстануть предъ
 страшнымъ судією покаянїя
 и смиренїя не прїявшїе; иже
 бо речетъ, яко любитъ Бога,
 а брата своего ненавидитъ,
 ложь есть. И паки: аще не оп-
 пустите прегрѣшенїй брату,
 ни вамъ опуститъ Отець
 вашъ небесный. Пророкъ гла-
 голетъ: не ревнуй лукавнующ-
 щимъ, ниже завиди творящимъ
 беззаконїе. Что есть добро
 и красно, какъ жиши братїи
 вкупъ? Но все дѣволъ смущаетъ.
 Были бо раши при
 благоразумныхъ дѣдахъ на-
 шихъ, и при добрыхъ и бла-
 женныхъ отцахъ нашихъ: ибо
 дѣволъ не хочетъ добра роду
 человѣческому, вводитъ вра-
 жду между нами.

(82) Ошибка, дѣдѣхъ.

(83) Сїи слова относятся къ Олегу Святославичу Черниговскому, какъ все послѣдствїе рѣчи шо доказываетъ; но затрудненїе въ томъ

Да се ти написахъ, зане
принѣди мѣ сынъ твой ѿгоже
ѿи хрѣтилъ, (84), ѿже то
сѣдѣти близъ твоѣ, прислалъ
ко мнѣ мѣжъ твоѣ грамотѣ
река, ладимѣя и смѣрѣмѣя,
а братцю (85) моему сѣдъ
пришелъ: а вѣѣ ѿмѣ не вѣдѣвѣ
мѣстника, но вложивѣ на Бѣга,
а стѣнѣтъ ѿи предъ Бѣгомъ, а
рѣсьскы земли не погубимъ:
и азъ видѣхъ смѣрѣнѣе сына
своего, жаланхѣи, и Бѣга
оуѣтрашихѣя, рекохъ: Снъ

Сіе я написалъ тебѣ, по-
неже убѣдилъ меня сынъ
швой, котораго ты кре-
шилъ, и копорой близъ
тебя находишься, прислалъ
ко мнѣ чрезъ человека шво-
его письмо, пиша: престанемъ
ссориться и помиримся, братъ
мой скончался, а вы не мщи-
те за него, но оставте оное
Богу, и виновникъ смерти и
убіенный предстанушъ предъ
него, не станемъ разорять Ру-
ской земли. И я увидѣвъ сми-

состоипѣ, что по Родословнику въ 795 году изданному, Олегъ умеръ
въ 1114 году, а писана сія грамота между 1119 и 1125 годовъ; и такъ
вѣрояшно, что сіе письмо писано было къ Олегу въ свое время, и оп-
нюдѣ не принадлежишъ къ завѣщанію оному, но Лѣпописашель, имѣя
и то и другое въ рукахъ, счолъ за одно сочиненіе, и вмѣспилъ оба
въ Лѣпопись свою подѣ главу.

(84) Сіе, говоришъ Владиміръ о копоромъ ни есть изъ сыновей
своихъ, то есть, или о Мспиславѣ или о Ярополкѣ, копорые, какъ
изъ послѣдствія видно, были крестные дѣти Олегу; и посредствомъ
котораго ни есть изъ нихъ искалъ онъ примиренія со Владиміромъ.

(85) Сынъ Владиміровъ Мспиславъ или Ярополкъ, а вѣрояшнѣе пер-
вый, говоришъ сіе о братѣ своемъ Изяславѣ, убишомъ на сраженіи съ
Олегомъ близъ Муромъ въ 1096 году.

въ оубоности своей и въ вѣзъмѣнѣ,
 еице смѣрлетъ сѧ, на Бга
 оукладаетъ: азъ челоуѣкъ
 грѣшенъ есмь паче всѣхъ чело-
 уѣкъ, послѣшахъ сына своего
 написахъ ти грамоту, аще
 ю прїимешъ съ добромъ ли
 съ поруганемъ, свое же оузрю
 на твоёмъ писаннѣ. Снми
 бо словеса врихъ тѧ, переди
 егоже почлахъ ѿ тебе смѣ-
 ренемъ и показанемъ, хотѧ
 ѿ Бга вѣтхыхъ своихъ грѣ-
 ховъ: Гдѣ бо нашъ не
 челоуѣкъ естъ, но Бгъ всен
 вселеннѣн, иже хоцетъ въ
 мгновеннѣн Ока всѧ створити
 хоцетъ: то самъ пре-
 терпѣ хулене, и оуплебане,
 и оударенѣ, и на смертъ
 вдалъ, животомъ владѣѧ
 и смертью: а мы что
 есмь челоуѣци грѣшнн, ли
 си день живн, а оутро

ренѣ сына своего, пришелъ
 въ жалость и убоился Бога и
 рекохъ: онъ въ юности своей и
 въ скудоумїи шoliko смиряетъ
 себя, и возлагаетъ судъ на
 Бога: азъ же что сотворю, бу-
 дучи челоуѣкомъ грѣшнымъ
 паче всѣхъ челоуѣкъ? Послу-
 шалъ сына своего, написалъ
 къ тебѣ письмо. Хорошоль ты
 его примешъ или съ негодова-
 нїемъ, сїе увижу я изъ шво-
 его ошвѣта. Ибо сими сло-
 вами предварилъ я тебя напе-
 редъ, чая отъ тебя смиренїя
 и раскаянїя, желая и самъ отъ
 Бога ошпущенїя прежнихъ мо-
 ихъ согрѣшенїй. Господь бо
 нашъ не челоуѣкъ будучи про-
 сшой, но Богъ всея вселеннѣя,
 копорой вся въ мгновенїи ока
 можешъ сотворишь, шой самъ
 претерпѣлъ хуленїе, оплева-
 нїе, и ударенїе, и на смертъ
 вдался, владѣѧ живомъ и
 смертїю; а мы что есмь? че-
 ловѣцы грѣшнн, которые сей
 день живы, а за ушра мершви;

мёртви : дѣнь въ славѣ и
 въ чти , а за оутра въ
 гробѣ и безъ пѣматн : инын
 собранье наше раздѣлѣть .
 Зри братъ отца наю ,
 что взоста или чимъ има
 по речѣ , но токмо оже
 еста створила души свои :
 но даи ми словеси , послѣше
 бѣше впереди братъ ко мнѣ
 варити мене .

Егда же оубиша днѣмъ
 мое и твоѣ предъ тобою (86)
 и бѣше тебѣ оузрѣвше кровь
 его , и тѣло оубившю
 яко цветъ новъ процвѣтшю ,
 якожъ агницю заколену : и
 реци бѣше стоѣще надъ нимъ ,
 вникнуци помысли души своей :
 оубы мнѣ что створихъ ,

нынѣ въ славѣ и чести, а за
 ушра во гробѣ и памяти не
 оспаеся о насѣ, и богашство
 наше другіе раздѣляшѣ. По-
 смотри братѣ на отцовѣ на-
 шихъ, что съ собою они взяли,
 или чѣмъ обладаютѣ шеперь
 изъ принадлежавшихъ имъ по
 кляшвенному завѣщанію: ни-
 чего не взяли, кромѣ того,
 что здѣлали для души своей.
 При всемъ шомъ братѣ! над-
 лежало тебѣ приславѣ ко мнѣ
 предваришь меня сими словами.

Когда убили сына моего и
 швоего въ глазахъ швоихъ,
 тебѣ было надлежало увидѣвъ
 кровь его, и шѣло увянувшее
 какъ процвѣшшей новой цвѣшть,
 и какъ агнца заколена, тебѣ,
 говорю, надлежало, стоя надъ
 нимъ, углубивъ помысли души
 своей, сказашъ: увы мнѣ, что
 я здѣлалъ, допусшивъ его до

(86) Изяславъ убитый на сраженіи съ Олегомъ близъ Муромъ,
 былъ сынъ Владиміру по плоти, а Олегу по духовному родству, по-
 неже крестникъ его былъ.

и пождавъ егѡ безѡмьа :
 свѣта сего мечетнаго кривости
 ради налѣзоухъ грѣхъ собѣ ,
 Отцю и матери слезы : и рещи
 баше Давыдеки , азъ знаю
 грѣхъ мой предо мною есть
 выну . Не крови дѣла про-
 лилъ , помазанникъ Бжій
 Давыдъ прелюбодѣяне створи ,
 посыпа главу свою , и плакася
 горько въ ѿ (87) часъ : ѿда
 ему согрѣшенъ егѡ Бгъ :
 а къ Бгѡ баше покаятися :
 а ко мнѣ баше грамоту
 оутѣшеню , а снохѡ мою
 (88) послати ко мнѣ , зане
 несть въ ней ни сла ни
 добра , да быхъ ѡвѣнчавъ ѡпла-
 кавъ мужа ея , и оны
 свѣтвы ею , въ прѣни и мѣне
 видѣхъ во ею прѣвѣ радости ,
 ни вѣнчанъ ею за грѣхы ево .

безумія. Неправды ради меч-
 шательнаго сего свѣша прѣ-
 обрѣлъ грѣхъ себѣ, а ошцу и
 матери причинилъ плачь. Над-
 лежало тебѣ сказать Дави-
 довыми словами: беззаконіе
 мое азъ знаю, и грѣхъ мой
 предо мною есть выну. Не
 для пролишя крови помазан-
 никъ Божій Давидъ прелюбо-
 дѣяніе сотворилъ, однако по-
 сыпалъ главу свою и плакался
 горько: и въ шотъ часъ отпу-
 стилъ ему согрѣшеніе его
 Богъ. Надлежало тебѣ по-
 каяться Богу, а ко мнѣ упѣ-
 шительное прислать письмо,
 да и невѣстку мою, копорая
 не въ силахъ тебѣ здѣлашь
 ни добра ни худа, прислать же
 ко мнѣ, дабы обще намъ опла-
 кивать ея мужа, и оный бракъ
 ихъ совершенный въ пѣсняхъ

(87) Въ ѿ, шотъ.

(88) Жену Изяслава, убитаго на сраженіи, которую видно Олегъ
 удержалъ у себя, и ко Владиміру не отпустилъ.

Я БѢга дѣла пѣсти ю ко
 мнѣ , вбѣрзѣ съ пѣрвымъ
 словомъ , да не съ нею кончавъ
 слезы , посажю на мѣстѣ ,
 и сядетъ акы горлица , на
 сѣкѣ дрѣвѣ желѣючи , а азъ
 оутѣшюся ѿ БѢгѣ . Тѣмъ
 бо пѣтемъ ши дѣти (89)
 Отци нашихъ : сѣдъ ѿ БѢга
 емъ пришелъ , а ѿ тебе .
 Яще бы тогда свою волю
 створилъ , и Муромъ налѣзалъ ,
 а Ростова бы не занималъ , а
 послалъ ко мнѣ ѿсюда съ
 быхомъ оуладни : но самъ
 разумѣи , мнѣ ли бы послати
 къ тебѣ достойно , цн ли
 тебѣ ко мнѣ : даже еси
 велѣлъ дѣтати , слезъ , къ
 Отцю : десятъ есмь послалъ .
 Днвнѣ ли оже мѣжъ оумерлъ
 въ полкѣ ти (90) , лѣпше

и забавахъ. Не видалъ бо я
 ея въ радости, ни свадьбы ихъ
 за грѣхи мои. Бога ради оп-
 пусти ее ко мнѣ не умедля при
 первомъ случаѣ, да съ нею
 окончу слезы, и приспрою ея
 къ мѣсту, и сядетъ какъ гор-
 лица на сухомъ дрѣвѣ съшуй,
 и я утѣшуся о Богѣ. Тѣмъ бо
 пушемъ шли дѣды опцовъ на-
 шихъ. Такъ Богъ опредѣлилъ
 ему, однако отъ тебя. Есль-
 либъ ты получивъ желаемое,
 и взявъ Муромъ, не касался
 бы Ростова, а прислалъ бы
 ко мнѣ, то мы и тогда могли
 бы смириться. Но самъ ты
 разсуди, мнѣ ли надлежало
 послать къ тебѣ, или тебѣ
 ко мнѣ? Даже не усмыдился
 ты сказать моему сыну: пи-
 ши, де, ко опцу, а я, де, пи-
 салъ разъ десять. Какая ди-

(89) Ошибка, дѣды.

(90) Не поспавляеиъ Владимѣръ того въ вину Олегу, что сынъ его Изяславъ убиенъ на сраженіи съ нимъ, но упрекаетъ его шѣмъ,

сѣтъ ѿзмерли ѿ родн нашихъ : да не выскнебати было чужего , не мене въ соромѣ , ни въ печаль ввести : научиша во ѿ паровци (91) , да быша советѣ налѣзши , но ономѣ налѣзоша зло : даже научиши казати съ Бгѣ ѿ мнѣ добро сердце створиши , пославъ солъ (92) свои , или попу , ѿ грамотѣ напиши съ правдою , то ѿ волоста взмешъ съ добромѣ , ѿ наю сердце обратиши къ советѣ , ѿ лѣпше едемъ , ѿко ѿ прѣжъ нѣсмѣти воро-

ковина, что у тебя въ полку умеръ знаменитый мужъ? Изъ рода нашего лучше его померли. Не искашь было чужаго, не вводилъ было меня въ стыдъ и въ печаль. Ибо подбили его прислужники его, чтобы чрезъ то понажишься, но вмѣсто того ему досадили зло. Если ты начнешь раскаяваться предъ Богомъ, и мое успокоишь сердце, приславъ посла своего или попу, и грамоту написавъ безъ лукавства, то и волость примешь со всѣмъ имуществомъ, и наше

что онъ не доволенъ будучи Муромомъ, которой онъ отъ Изяслава отобралъ, захватилъ себя Росповъ, никогда и никакъ ему не принадлежащій; и говоря къ нему, что ежели бы онъ взявши Муромъ прислалъ къ нему предложивъ о примиреніи, то бы онъ охотно къ тому приступилъ, и возможное бы удовлетвореніе ему здѣлалъ, и что смерть сына его, не здѣлала бы въ помъ отнюдъ затрудненія, понеже и лучшіе его мужи на сраженіяхъ умирали.

(91) **Паровци**, служители. Въ Малороссіи и до днѣсь служитель называется *Паробокъ*.

(92) **Солъ**, посолъ, посланникъ.

вжнѣтъ 93) ни мѣстникъ сердце обратишь къ себѣ, и
 (94) : не хотѣхъ бо крови будемъ любовнѣе жить, неже-
 твоея видѣти у Стародѣба ли прежде. Я тебѣ не лихо-
 (95) : но не дай ми Бгъ дѣй, ни соперникъ. Не хо-
 крови ѿ рѣкъ твоєю видѣти, шѣлъ бо я видѣшь пролишя
 ни ѿ повелѣна своего ни крови швоей у Стародуба; но
 котораго же брата. Яще ли не дай Богъ, чшобъ шы поже-
 ляю, а Бгъ ма вѣдаетъ и лалъ видѣшь кровь мою, или
 Крестъ честный : Онъ то вѣдъ кошорой другой мой братъ.
 грѣхъ створишъ, оже на Ешьли я говорю неправду,
 та шедъ изъ Черниговъ, пога- то знаешъ Богъ и Крестъ че-
 ныхъ дѣла (96), ли того спный. Ешьли я согрѣшилъ
 ся каю, да то языкомъ предъшобою, что ходилъ про-
 брати пожаловахъ : и пакы е союзъ швой съ Половцами : о

(93) **Воробжнѣтъ**, врагъ, непріятель, лиходѣй.

(94) **Мѣстникъ**, мспящій, мести, мщенія ищущій. Или правиль- нѣе сказать : соперникъ.

(95) Когда Олегъ выгнанъ будучи Владиміромъ и Святополкомъ, въ 1096 году, изъ Чернигова, ушелъ и затворился въ Стародубъ, гдѣ былъ осажденъ, и по многихъ сраженіяхъ, видя свое изнеможеніе, при- нужденъ былъ просить у Святополка и у Владиміра мира себѣ, ко- шпорой ему и данъ.

(96) Святополкъ и Владиміръ за то Олегу объявили войну, и по- шли на него къ Чернигову, что онъ съ погаными, по ешь, съ Полов- цами союзъ имѣлъ, и не хотѣлъ съ прочіими князи воевать прошиву ихъ, но даже защищалъ и укрывалъ князьковъ ихъ у себя въ Черниговѣ.

повѣдахъ , занѣ челоуѣкъ
 есмь : аще ти добро дастъ мѣ ,
 ани ти анхоу да то ти
 еднѣ сынъ твои Христни ,
 съ малымъ братомъ своимъ ,
 хлѣбъ бѣдучи дѣденъ : а ты
 еднѣши въ своемъ , а все съ
 радн : ани хочешн тоу оуѣнти ,
 а то ти еста , понеже не
 хочѣ га анха , но добра хочѣ
 братн Рѣсьскѣи земли : а
 егоче то н хочешн насиль-
 емъ

Бгъ
 послухъ томъ съ братомъ
 твоимъ родннмъ есѣтъ , а не
 поможетъ радннмъ безъ тебе ,
 н не створила есѣтъ анха ни-
 чтоже , ни рекла есѣтъ сн
 къ братѣ , дондеже оуладнмъ :
 оже ли кто васъ не хочеть
 добра , ни мира христѣаномъ ,
 а не бѣдучи емъ ѿ Бга мира
 оузрѣти на ономъ свѣтѣ
 души егѣ : не по нѣжи ти
 молвлю , ни бѣда ми котора ,

шомъ жалю , я тогда послу-
 шалъ наговорѣвъ брашн своей ,
 и въ шомъ извиняюсь ; поелику
 я челоуѣкъ . Есшли я шебѣ
 добро здѣлалъ или зло ; то
 вошѣ у шебя пребываюшѣ сынѣ
 швой крестни съ меньшимъ
 братомъ , наслѣдѣе имѣя дѣд-
 нее , а ты сидишѣ въ своемъ ;
 за шо , есшли хочешъ , умер-
 шви ихъ , они у шебя . Понеже
 не хочу я зла , но добра желаю
 братн моей Рускѣи земли . А
 чего ты домогаешся наси-
 лѣемъ Богъ свидѣшель
 тому . Съ братомъ швоимъ ро-
 дился я , и не можно было
 условливашся безъ шебя , не
 здѣлалъ я никакова зла , и не
 сказалъ : списывайся съ бра-
 шомъ , покуда мы помиримся .
 Есшлижѣ кто изъ васъ не
 жelaешъ добра ни мира Хри-
 стѣанамъ : не дай Богъ узрѣшѣ
 мира на ономъ свѣшѣ душѣ
 его . Не изъ нужды я говорю
 сѣ шебѣ , ни для избѣжанѣя
 бѣдшвѣя какого либо , но изъ

по Бозѣ самъ оуслышишь, и любви къ Богу, какъ самъ
но душа ми своя лѣтши услышишь: ибо душа моя мнѣ
всего свѣта всего (97). дороже всего свѣта.

На страшии при, безъ соперника
сванчаюся, и прочее. Пре-
мудрости наставниче и смысла
дабче, не смыслеными каза-
телю, и нищими заступниче,
оутверди въ разумѣ мое сердце
Владыко: ты даже ми
слово Отчее, себо оустнама
моима не возбрани вопити
ти, милостиве помилуй пад-
шаго. Оупованье мое Богъ,
привѣжище мое Христосъ,
покровъ мой Святыи Духъ:
надеже и покрове мои, не
презри мене благая, тебе
бо имуща помощницу въ
печали и въ болѣзни, и то
славыхъ всѣхъ: и тебе славою
препѣта: и разумѣнче

На страшномъ испязаніи
безъ свидѣтелей обличаюся и
проч. Премудрости настав-
ниче и смысла подашело, не
смысленныхъ наказашело и
нищихъ заступниче, ушвер-
ди, вразуми мое сердце Вла-
дыко, шы даждь мнѣ слово,
Отчее слово: себо устнама
моимъ не возбранихъ вопити
тебѣ, Милосшиве, помилуй мя
падшаго. Упованіе мое Богъ,
привѣжище мое Христосъ, по-
кровъ мой Духъ святыи. На-
дежда и покрове не презри
мене благая, тебе бо имѣю
Помощницу въ печали и въ
болѣзни, и отъ всѣхъ золь,
и тебе славою препѣшая. Ра-
зумѣйше и видите, яко азъ

(97) За симъ слѣдуетъ молитва, которая хотя по видимому къ поученію или посланію къ Олегу, какъ въ примѣчаніи подъ Но 83 сказано, и не принадлежитъ: но какъ она въ Лѣтописи подъ одною спашьею написана, то пошому и здѣсь помѣщается.

и виднѣте ꙗко азъ есмь
 Бгъ , испытатѣи сердца и
 свѣдый мысли , обличатѣи
 дѣла , опаляяи грѣхи , судяи
 сиротѣ и оубогѣ и нищѣ :
 вклонисѣ (98) душѣ моѣ ,
 и дѣла своѣ помысли , ꙗже
 заѣл предъ очн свои при-
 неси , и капля испустн слезъ
 своихъ , и повѣжа ꙗвѣ
 дѣланѣ и всѣ мысли Хртѣ ,
 и очистиѣ . Андреѣ честный ,
 Отче преблаженный , и пастѣще
 Крѣтскыи , не престай моляѣ
 за ны чѣщаѣ тѣ да из-
 вѣдемъ всн гнѣва и печали ,
 и тѣл , и грѣха , и бѣдъ
 же , чѣще память твою
 вѣрно , градъ свой сохрани .
 Дѣвице мати чистѣ , иже
 шъ тебѣ вѣрно царствуетъ , да
 тобою крѣпимѣ , и тобѣ смъ
 надѣемъ , повѣжаемъ всѣ
 брани и спротивимъ противныѣ ,

есмы Богъ испытаяи сердца ,
 и свѣдый мысли , обличаяи
 дѣла , опаляяи грѣхи , судяи
 сиротѣ и убогу и нищу . Вос-
 прями душе моя , и дѣла свои
 обмысли , кошорыя содѣлала ,
 предсхавъ предъ очи свои , и
 капли испусти слезъ своихъ ,
 исповѣждъ явно дѣянїя и всѣ
 мысли Христу , и очистиѣ !
 Андреѣ честный , ошче пре-
 блаженный , и пастырю Крѣш-
 скїи ! не престанъ моляѣ за
 насъ , чшущїя ши , да изба-
 вимѣ всѣ гнѣва и печали , и
 шли и грѣха и бѣдъ , чшущїе
 память швою вѣрно . Градъ
 свой сохрани Дѣвице Мати
 чистѣ ! кошорой шобою цар-
 ствуешь , да шобою укрѣ-
 пляемѣ , на шебе надѣемѣ ,
 и побѣдимъ всѣ брани , опро-
 вергнемъ прошивныѣ и поко-
 римъ . О всешѣшая мати ! рож-
 шая всѣхъ свяшыхъ Свяшѣшее

(98) Вклонисѣ , воспрями.

и творитъ послѣшенье : **Ѹ** прѣ-
 пѣтаѧ мати ! рожшѧ всѣхъ
 егѣхъ прѣстаѧго слова , прѣимши
 нынѣшнее послѣшенье , Ѹ великѧ
 напастн заступнѣ , и грядущѧ
 мѣкы кз тебѣ вопыщущѧ :
 молимитсѧ раби твои , и пре-
 кланѧемз си колѣни сердца
 нашего , приклони оухо твоѣ
 чистѧѧ , и спаси ны въ скорбѣхъ
 погружающасѧ прѣсно , и соблюди
 Ѹ велико плѣненѧ вражѧ твои
 градз Бѣе . Пошадн Бѣе на-
 слѣдѧ твоегѧ , прегрѣшенѧ
 наша всѧ презри , нынѣ насъ
 имѣѧ молящѧхъ тѧ на земли
 рожшѧѧ тѧ безсѣмене земнѧю
 милостѧ , изволивз ѡбратисѧ
 Хрѣте въ члвчество , пошадн мѧ
 спсе рожшасѧ и сохрани рожшю
 тѧ неплѣннѧ по рождествѣ :
 и егда сѧдши сѧдннѧ дѣла моѧ ,
 ѧкѡ безгрѣшенз и милостивз ,
 ѧкѡ Бѣз и члвчколюбивз :
 Дѣво прѣчистѧѧ не ѧкѡсна браку ,
 Бѣгосрадованнаѧ , вѣрнымз
 направленье , спаси мѧ по-

Слово, нынѣшнее прѣемши при-
 ношеніе, избави ошъ всякія
 напастн, и грядущія изми му-
 ки къ тебѣ вопіющихъ. Мо-
 лимся раби твои, и прекла-
 няемъ колѣна своего сердца,
 приклони ухо швое чистая,
 и спаси насъ въ скорбѣхъ по-
 погружающіяся присно, и со-
 блюди ошъ всякаго плѣненія
 вражія швой градъ, Богороди-
 це! Пошадн Боже, наслѣдіе
 швое, прегрѣшенія наша вся
 презри, имѣя нынѣ за насъ мо-
 лящуюся на земли рождшую
 безсѣмене земную милость,
 изволивый Христе облещися
 въ чловѣчество! Пошадн мя
 Спасе рождшійся и сохрани
 рождшую шя неплѣнну по
 рождествѣ; егда сѧдши су-
 диши дѣла мои, яко безгрѣ-
 шенъ и милостивъ, яко Богъ
 и чловѣколюбець. Дѣво пре-
 чистая браконейскуная, Бого-
 обрадованная, вѣрнымъ на-
 славница, спаси мя погибшаго
 къ сыну своему вопіюще: по-

гыбшаго , кз Сынѣ сѣ вопіющіи :
 помилуй ма Гдѣ помилуй , егда
 хоцеші судити , не осуди ме
 въз Огнь , ни Обличі мене гѣростью :
 сѣ молитъ тѣ Дѣва чиста
 рожшаа тѣ Хрѣте , и множество
 Ангелъ , и мученикъ зборъ , ѿ
 Хрѣте Іисусе Гдѣ нашемъ : емѣ
 же подобаетъ честь и слава Оцю
 и Сынѣ и стѣомѣ Дхѣ , всегда , и
 нынѣ , прѣсно вѣкъ .

милуй мя Господи, помилуй,
 егда хоцеші судити, не осуди
 мене во огнь, ни обличи мене
 яроспїю: се! молишь ты Дѣва
 чистая рождающая ты Христе,
 и множество Ангелъ, и муче-
 никовъ соборъ, о Христѣ
 Иисусѣ Господѣ нашемъ, ему
 же подобаетъ честь и слава
 Отцу и Сыну и святому Духу,
 всегда, нынѣ и присно вѣ вѣкъ.

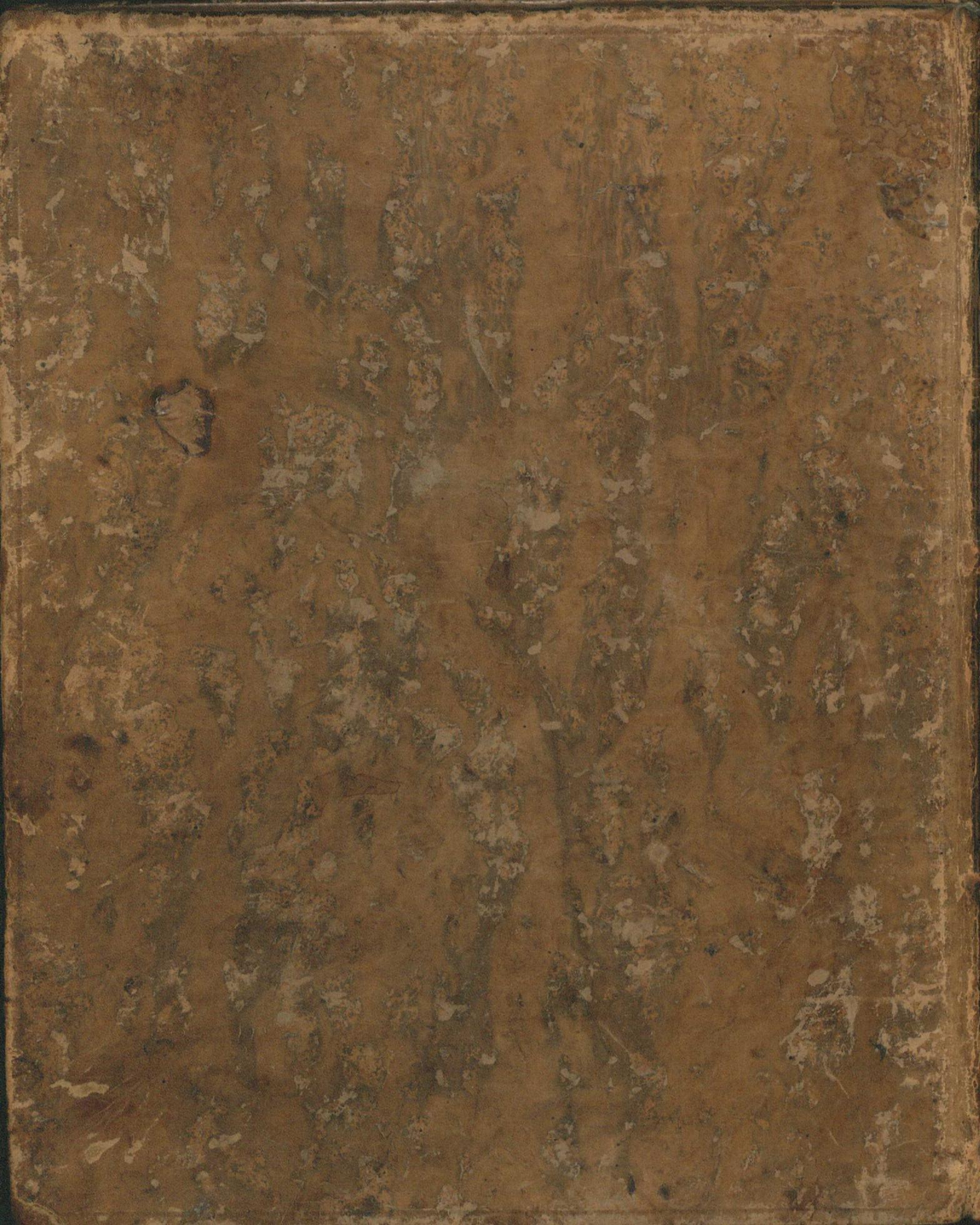
К О Н Е Ц Ъ .





UB WIEN
+AM350912407





www.books2ebooks.eu